
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(the Mentor The War Of 1812 Volume) 000001

2. 《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(the Mentor The War Of 1812 Volume) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(The Mentor The War of 1812 Volume)

第1/2页

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [hæv; həv] [biːn] ['feɪθfəli] [prɪ'zɜːvd] .
The punctuation and spelling from the original text have been faithfully preserved .
这 标点 和 拼写 从 这 原来的 文本 有 到过 忠实 保存完好 .

原文的标点符号和拼写均得到忠实保留。

['əʊnli] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Only obvious typographical errors have been corrected .
仅有的 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

仅修正了明显的印刷错误。

['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt]
Heroes of the Fleet
英雄 的 这 舰队

舰队英雄

['peri]
PERRY
佩里

佩里

" [sep'tembə(r)] [ðə; ði] [tenθ] , [fʊl] [wel] [ai] [wiːn]
" September the tenth , full well I ween
" 九月 这 第十 , 满的 出色地 我 温

“九月十日，我完全明白了

[ɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] ,
In eighteen hundred and thirteen ,
在 十八 百 和 十三 ,

1813年，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [maɪld] , [ðə; ði] [skaɪ] [sə'riːn] ,
The weather mild , the sky serene ,
这 天气 温和的 , 这 天空 安详 ,

天气温和，天空宁静。

[kə'mɑːnd] [baɪ] [bəʊld] ['peri] ,
Commanded by bold Perry ,
命令 经过 大胆的 佩里 ,

在大胆的佩里指挥下，

['aʊə(r)] ['sɔːsi] [fliːt] [æt; ət] ['æŋkə(r)] [leɪ]
Our saucy fleet at anchor lay
我们的 风骚的 舰队 在 锚 躺

我们那支性感的船队停泊在锚地

[ɪn] ['seɪfti] , - [æt; ət] [pʊt] - [ɪn] [beɪ] ;
In safety , moor'd at Put - in Bay ;
在 安全 , - 在 放 - 在 湾 ;

安全停泊在普特因湾;

- [twɪkst] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
' Twixt sunrise and the break of day ,
- 中间 日出 和 这 休息 的 天 ,

日出与破晓之间,

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt]
The British fleet
这 英国 舰队

英国舰队

[wiː; wi] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] ;
We chanced to meet ;
我们 偶然 到 见面 ;

我们偶然相遇;

['aʊə(r)] ['ædmərəl] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ðem; ðəm] [griːt]
Our admiral thought he would them greet
我们的 上将 想法 他 会 他们 迎接

我们的海军上将认为他会向他们致意

[wɪð] [ə; eɪ] ['welkəm] [ɒn] [leɪk] ['ɪri] .
With a welcome on Lake Erie .
和 一个 欢迎 在 湖 伊利 .

欢迎来到伊利湖畔。

" — [əʊld] [sɒŋ]
" — Old Song
" — 老的 歌曲

——古歌

['lɒrəns]
LAWRENCE
劳伦斯

劳伦斯

" [let] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)] [l'ɔːɹəlz] [wʌn]
" Let shouts of victory for laurels won
" 让 喊叫 的 胜利 为了 月桂树 韩元

让我们为赢得的荣誉欢呼雀跃吧!

[gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [griːf] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒrəns] , - [sʌn] .
Give place to grief for Lawrence , Valor's son .
给 地方 到 悲伤 为了 劳伦斯 , - 儿子 .

让我们为瓦洛尔的儿子劳伦斯哀悼。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ɛə] [hɪz; ɪz] ['kʌntriz] [praɪd]
The warrior who was e'er his country's pride
这 战士 WHO 曾是 曾经 他的 该国的 自豪

这位战士,他一直是国家的骄傲

[hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['kʌntri] ['breɪvli] , ['nəʊbli] [daɪd] .
Has for that country bravely , nobly died .
有 为了 那 国家 勇敢地 , 高贵地 死亡 .

他为那个国家英勇、高尚地牺牲了。

" — [laɪnz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [dʒuːn] , - .
" — Lines published in June , 1813 .
" — 线条 已发布 在 六月 , - .

"——发表于1813年6月。

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] -
THE WAR OF 1812
这 战争 的 -

1812年战争

[baɪ] [ˈælbət] [ˈbʊʃnəl] [hɑːt]
By ALBERT BUSHNELL HART
经过 阿尔伯特 布什内尔 哈特

作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特

[prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] , [ˈhɑːvəd] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti]
Professor of Government , Harvard University
教授 的 政府 , 哈佛大学 大学

哈佛大学政府学教授

[ˈkɒmədɔː(r)] [ˈɒlɪvə] [ˈhæzəd] [ˈperi]
Commodore Oliver Hazard Perry
准将 奥利弗 冒险 佩里

奥利弗·哈泽德·佩里准将

[ˈmentɔː(r)] [ɡrəˈvjuə] [ˈmentɔː(r)] [ɡrəˈvjuə]
MENTOR GRAVURES MENTOR GRAVURES
导师 凹版印刷 导师 凹版印刷

导师凹版 导师凹版

[ˈkæptɪn] [dʒeɪmz]
CAPTAIN JAMES
队长 詹姆斯

詹姆斯上尉

[ˈlɒrəns] [ˈkɒmədɔː(r)]
LAWRENCE COMMODORE
劳伦斯 准将

劳伦斯准将

[ˈɒlɪvə] [ˈhæzəd]
OLIVER HAZARD
奥利弗 冒险

奥利弗·哈扎德

[ˈperi]
PERRY
佩里

佩里

[ˈkɒmədɔː(r)]
COMMODORE
准将

准将

[ˈstiːvn] [dəˈkeɪtə(r)] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv]
STEPHEN DECATUR THE BATTLE OF
斯蒂芬 迪凯特 这 战斗 的

斯蒂芬·迪凯特 战斗

[leɪk] [ˈɪri]
LAKE ERIE
湖 埃里

伊利湖

['kɒmədɔː(r)]
COMMODORE
准将

准将

['wɪljəm]
WILLIAM
威廉

威廉

['beɪnbrɪdʒ] ['dʒen(ə)rəl] ['ændruː]
BAINBRIDGE GENERAL ANDREW
班布里奇 一般的 安德鲁

班布里奇将军安德鲁

['dʒæksən]
JACKSON
杰克逊

杰克逊

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] · [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri]
THE MENTOR · DEPARTMENT OF HISTORY
这 导师 · 部门 的 历史

历史系导师

[mɑːtʃ] - , -
MARCH 15 , 1916
行进 - , -

1916年3月15日

[əʊ]
O
哦

哦

[ʊə(r)] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [kən'kluːsɪv] ;
ur defeat of Great Britain in the Revolutionary War was conclusive ;
你的 击败 的 伟大的 英国 在 这 革命者 战争 曾是 确凿 ;

我们在独立战争中彻底击败了英国；

[ðəʊ] " [wiː; wi] " [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪn'kluːdɪd] [frɑːns] , [wɪ'ðaʊt] [huːz] [eɪd] [ðə; ði] ['peitriəts] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
though " we " in that case included France , without whose aid the patriots must have been defeated .
尽管 " 我们 " 在 那 案件 包括 法国 , 没有 谁 援助 这 爱国者 必须 有 到过 战败 .

不过，这里的"我们"也包括法国，如果没有法国的援助，爱国者们肯定会战败。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - .
It is not so easy to discover a fund of military glory in the War of 1812 .
它 是 不是 所以 简单的 到 发现 一个 基金 的 军队 荣耀 在 这 战争 的 - .

在1812年战争中发现军事荣耀的宝库并不容易。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔː(r)] [jɪə(r)] .
That was a great war year .
那 曾是 一个 伟大的 战争 年 .

那真是个伟大的战争年。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'genst] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
Within a few days of the declaration of war by the United States against Great Britain ,
之内 一个 很少 天 的 这 宣言 的 战争 经过 这 团结的 各州 反对 伟大的 英国 ，

美国对英国宣战后几天内，

[nə'poʊliənz] [grænd] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - , - [men] [krɒst] [ðə; ði] ['niːmən] ['ɪntuː] ['rʌʃə] .
Napoleon's Grand Army of over 400 , 000 men crossed the Niemen into Russia .
拿破仑的 盛大 军队 的 超过 - ， - 男人 交叉 这 尼门 进入 俄罗斯 .

拿破仑麾下超过 40 万人的大军渡过涅曼河进入俄罗斯。

[sɪks] [mʌnθs] ['leɪtə(r)][fɔːr] , - [ɒv; əv] [ðæt] [həʊst] [ˌriː'krɔːst] , [pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃnz] ;
Six months later 4 , 000 of that host recrossed , pursued by the Russians ;
六 几个月 之后 4 ， - 的 那 主持人 重新交叉 ， 追击 经过 这 俄罗斯人 ；

六个月后，这支队伍中有 4000 人再次越境，遭到俄国人的追击；

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)]['evə(r)] [sɔː] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ə'gen] .
and probably not more than 100 , 000 of the whole number ever saw their homes again .
和 大概 不是 更多的 比 - ， - 的 这 所有的 数字 曾经 锯 他们的 房屋 再次 .

而这些人中，可能只有不到 10 万人最终回到了家园。

[ɪn] - , [waɪl] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒn] [leɪk] ['ɪri] ,
In 1813 , while the Americans were fighting on the ocean and on Lake Erie ,
在 - ， 尽管 这 美国人 是 斗争 在 这 海洋 和 在 湖 伊利 ，

1813年，当美国人在海洋和伊利湖上作战时，

[nə'pəʊlɪən][wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
Napoleon was driven out of Germany .
拿破仑 曾是 驱动 出去 的 德国 .

拿破仑被逐出了德国。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['lʌndiz] [leɪn] , [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] .
A few weeks before the Battle of Lundy's Lane , Napoleon was compelled to abdicate .
一个 很少 周 前 这 战斗 的 伦迪的 车道 ， 拿破仑 曾是 被迫 到 放弃 .

在伦迪巷战役前几周，拿破仑被迫退位。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [gent] [wɪð] [greɪt] ['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Soon after the news of the Peace of Ghent with Great Britain was received in the United States ,
很快 后 这 消息 的 这 和平 的 根特 和 伟大的 英国 曾是 已收到 在 这 团结的 各州 ，

美国收到与英国签订《根特和约》的消息后不久，

[ɪn] - , [nə'pəʊlɪən] [brəʊk] [luːs] [frɒm; frəm] ['elbə] ;
in 1815 , Napoleon broke loose from Elba ;
在 - ， 拿破仑 打破 松动的 从 厄尔巴岛 ；

1815年，拿破仑从厄尔巴岛脱身；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ˌes 'tiː]
and a few months later he was again a prisoner and sent to St
和 一个 很少 几个月 之后 他 曾是 再次 一个 囚犯 和 发送 到 英石
. ['helənə; hə'liːnə] .
. Helena .
. 海伦娜 .

几个月后，他又一次沦为囚犯，被送往圣赫勒拿岛。

['entəd] [æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs] ['mætə(r)] .
Entered at the Postoffice at New York , N . Y . , as second - class matter .
进入 在 这 邮局 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级 事情 .

已在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Copyright , 1916 , by The Mentor Association , Inc .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1916 年，由导师协会有限公司所有。

[tuː; tə][məʊst][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔː(r)][ɒv; əv] - [siːmd] [æn; ən] [ʌn'wɒrəntəbəl] [flæŋk]
To most of Europe the American War of 1812 seemed an unwarrantable flank
到 最多 的 欧洲 这 美国人 战争 的 - 似乎 一个 不合理的 侧翼
[ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['rʌnɪŋ] [faɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] .
attack in the great running fight of the nations .
攻击 在 这 伟大的 跑步 斗争 的 这 国家 .

对欧洲大部分地区而言，1812 年的美国战争似乎是各国之间大规模混战中一次毫无道理的侧翼攻击。

['rʌʃə] [ænd; ənd]
Russia and
俄罗斯 和

俄罗斯和

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['prʌʃə] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'merɪkən] ['steɪtsmən] [ʃʊd; ʃəd] [θrəʊ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Prussia resented it that American statesmen should throw the weight of their
普鲁士 怨恨 它 那 美国人 政治家 应该 扔 这 重量 的 他们的
['kʌntri] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɪlətri] ['despɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
country on the side of the great military despot of his time .
国家 在 这 边 的 这 伟大的 军队 暴君 的 他的 时间 .

普鲁士对此感到愤慨，因为美国政治家竟然将国家的重担放在了当时那位伟大的军事暴君一边。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][tuː; tə]
They wanted none of the military and naval strength of Great Britain to
他们 通缉 没有任何 的 这 军队 和 海军 力量 的 伟大的 英国 到
[biː; bi][daɪ'vɜːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
be diverted across the ocean .
是 改道 穿过 这 海洋 .

他们不希望英国的任何军事和海军力量被调往海外。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [meɪd] [ɪn] ['kɒŋgres] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɔːt] [tuː; tə]
The suggestion was even made in Congress that the United States ought to
这 建议 曾是 甚至 制成 在 国会 那 这 团结的 各州 应该 到
[dɪ'kleə(r)][wɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ɒn][bəʊθ] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .
declare war at the same moment on both France and England .
宣布 战争 在 这 相同的 片刻 在 两个都 法国 和 英格兰 .

甚至有人在国会提议，美国应该同时对法国和英国宣战。

[ðæt] [aɪ'dɪə][hæz; həz] [biːn] ['kærid] [aʊt] [baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] [ɪn][hɪz; ɪz][wʌns]['pɒpjələ(r)]['nɒv(ə)l] "
That idea has been carried out by Captain Marryat in his once popular novel "
那 主意 有 到过 携带 出去 经过 队长 玛丽亚特 在 他的 一次 受欢迎的 小说 "
['mɪdʃɪpmən] ['iːzi] ,
Midshipman Easy ,
海军学员 简单的 ,

马里亚特船长在他曾经很受欢迎的小说《海军学员伊齐》中实践了这个想法。

" [weə(r)] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)]['djuːəl] [bɪ'twiːn] [θriː] ['seɪləz] ;
" where he describes a triangular duel between three sailors ;
" 在哪里 他 描述 一个 三角形 决斗 之间 三 水手们 ;

"他描述了三名水手之间的三角决斗;

[bʌt; bət] ['neɪʃnz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪn'geɪdʒ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] .
but nations could hardly engage in such a game .
但 国家 可以 几乎 从事 在 这样的 一个 游戏 .

但各国几乎不可能参与这样的博弈。

['ændruː] ['dʒæksən]
ANDREW JACKSON
安德鲁 杰克逊

安德鲁·杰克逊

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ][dʒɒn] ['vændərˌlɪn]
From the painting by John Vanderlyn
从 这 绘画 经过 约翰 范德林

出自约翰·范德林的画作

[ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl]
THE ELEPHANT AND THE WHALE
这 大象 和 这 鲸

大象与鲸鱼

[ˌnevəðə'les] ['kɒŋgres] [faʊnd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [faɪt] ;
Nevertheless Congress found some difficulty in selecting the enemy to fight ;
尽管如此 国会 成立 一些 困难 在 选择 这 敌人 到 斗争 ;

然而，国会在选择作战敌人时遇到了一些困难;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] - .
for the conditions were remarkably like those of the year 1915 .
为了 这 状况 是 非常 喜欢 那些 的 这 年 - .

因为当时的状况与 1915 年非常相似。

['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ðen] [ə'baʊt] [ðə; ði] " [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl]
People used to talk then about the " war between the elephant and the whale
人们 用过的 到 讲话 然后 关于 这 " 战争 之间 这 大象 和 这 鲸
" :
" :
" :

当时人们常说"大象与鲸鱼之间的战争":

[ðə; ði] ['elɪfənt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][lænd] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] , [wɪtʃ] [ə'pærəntli] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]
the elephant being the land army of Napoleon , which apparently nothing could
这 大象 存在 这 土地 军队 的 拿破仑 , 哪个 显然 没有什么 可以
[wɪð'stænd] ,
withstand ,
经受 ,

大象象征着拿破仑的陆军，据说没有任何东西能够抵挡它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['neɪvi][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]
and the whale being the navy of Great Britain , which had command of
和 这 鲸 存在 这 海军 的 伟大的 英国 , 哪个 有 命令 的
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

而鲸鱼则象征着掌控海洋的英国海军。

[ðæt] ['strʌg(ə)l] [riːtʃt] [ə; eɪ]['kraɪsɪs][ɪn] - , [wen] [ðə; ði] [tuː] [bə'lɪdʒərənts] ,
That struggle reached a crisis in 1806 , when the two belligerents ,
那 斗争 达到 一个 危机 在 - , 什么时候 这 二 交战方 ,

这场斗争在1806年达到危机，当时交战双方……

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ænd; ənd] ['hæmə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
not being able to reach and hammer each other ,
不是 存在 有能力的 到 抵达 和 锤 每个 其他 ,

无法互相攻击和殴打，

[dɪd][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] ['hæmə(r)] [ðə; ði] ['njuːtrəl] ['kæriɪŋ] [treɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] ['lɑːdʒli]
did their best to hammer the neutral carrying trade , which was carried on largely
做过 他们的 最好的 到 锤 这 中性的 携带 贸易 , 哪个 曾是 携带 在 很大程度上
[ɪn] [ə'merɪkən] [ʃɪps] .
in American ships .
在 美国人 船舶 .

他们竭尽全力打击中立运输贸易，而这种贸易主要由美国船只进行。

[ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [hʌl]
THE SURRENDER OF GENERAL HULL
这 投降 的 一般的 船体

赫尔将军的投降

['dʒen(ə)rəl] [hʌl] [sə'rendəd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [brɒk] , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['kænədə] , [æt; ət]
General Hull surrendered to General Brock , Governor of Upper Canada , at
一般的 赫尔 投降 到 一般的 布洛克 , 州长 的 上 加拿大 , 在
[dɪ'trɔɪt] [ɒn] ['ɔːgəst] - , -
Detroit on August 16 , 1812
底特律 在 八月 - , -

1812年8月16日，赫尔将军在底特律向加拿大上总督布罗克将军投降。

[baɪ] ['ɔːdərs] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]
BY ORDERS IN COUNCIL
经过 订单 在 理事会

根据枢密院令

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [həʊl] [frentʃ] [kəʊst] [blɒ'keɪdid] [frɒm; frəm] [brest] [tuː; tə][ðə; ði] [elb] ,
Great Britain declared the whole French coast blockaded from Brest to the Elbe ,
伟大的 英国 声明 这 所有的 法语 海岸 封锁 从 布雷斯特 到 这 易北河 ,

英国宣布封锁从布雷斯特到易北河的整个法国海岸线。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] - [ðə; ði] [seɪm] ['paʊə(r)] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [həʊl] [nɔːθ] [siː] [kəʊst] [tuː; tə][biː; bi]
just as in 1915 the same power declared the whole North Sea coast to be
只是 作为 在 - 这 相同的 力量 声明 这 所有的 北 海 海岸 到 是
[blɒ'keɪdid] .
blockaded .
封锁 .

正如1915年一样，同一政权宣布封锁整个北海沿岸。

[baɪ] [dɪ'kriːz] [frɑːns] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [həʊl] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [blɒ'keɪd] ,
By Decrees France declared the whole British Islands to be in a state of blockade ,
经过 法令 法国 声明 这 所有的 英国 岛屿 到 是 在 一个 状态 的 封锁 ,

法国通过法令宣布对整个不列颠群岛实施封锁。

[ɪg'zæktli] [æz; əz] ['dʒɜːməni] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'kleəd] [ðəʊz] [kəʊsts] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] " ['neɪv(ə)l] [zəʊn] .
exactly as Germany recently declared those coasts to be a " naval zone .
确切地 作为 德国 最近 声明 那些 海岸 到 是 一个 " 海军 区 .

正如德国最近宣布这些海岸线为"海军区"一样。

" [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['kæptʃəd] - [ə'merɪkən] [mən] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [naɪn] [j'iəz] ,
" The consequence was that the French captured 600 American merchantmen in the next nine years ,
" 这 结果 曾是 那 这 法语 捕获 - 美国人 商船 在 这 下一个 九 年 ,

"结果是，在接下来的九年里，法国人俘获了600艘美国商船。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tʊk] - .
and the British took 900 .
和 这 英国 采取 - .

英国人拿走了900人。

[ɪn] [ðɪs] [lɒŋ] ['kɒntrəvɜːsi] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['waɪliɪst] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['ærəgənt] .
In this long controversy the French were the wiliest , the British were the most arrogant .
在 这 长的 争议 这 法语 是 这 最狡猾的 , 这 英国 是 这 最多 傲慢的 .

在这场旷日持久的争论中，法国人最为狡猾，英国人最为傲慢。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
The United States would have been
这 团结的 各州 会 有 到过

美国本应是

[[ˌpiː 'dʒiː] [θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] [wɔː(r)] [ə'genst] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'aʊəz] ,
justified in war against either of these powers ,
合理的 在 战争 反对 任何一个 的 这些 权力 ,

对这两个强权中的任何一个发动战争都是正当的。

[ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ['njuːtrəl] [treɪd] [wɪð] [bəuθ] [bə'lɪdʒərənts] .
on the basis of their disregard of our right to keep up neutral trade with both belligerents .
在 这 基础 的 他们的 漠视 的 我们的 正确的 到 保持 向上 中性的 贸易 和 两个都 交战方 .

因为他们无视我们与交战双方保持中立贸易的权利。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['lʌndiz] [leɪn]
THE BATTLE OF LUNDY'S LANE
这 战斗 的 伦迪的 车道

伦迪巷之战

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - , [ænd; ənd]['lɑːstɪd][frɒm; frəm] ['sʌnset] [tuː; tə] ['mɪdnaɪt] ,

In this battle , which took place on July 25 , 1814 , and lasted from sunset to midnight ,

在 这 战斗 , 哪个 采取 地方 在 七月 - , - , 和 持续 从 日落 到 午夜 ,

这场战役发生在1814年7月25日，从日落持续到午夜。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl]['dʒeɪkəb] [braʊn] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

the Americans under General Jacob Brown were left in possession of the field ,

这 美国人 在下面 一般的 雅各布 棕色的 是 左边 在 拥有 的 这 场地 ,

美军在雅各布·布朗将军的指挥下继续占领了战场。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hevi] [ɑː'tɪləri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd]

but were unable to carry away the heavy artillery which they had captured

但 是 无法 到 携带 离开 这 重的 炮兵 哪个 他们 有 捕获

但他们却无法运走缴获的重型火炮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['remədi] .

At that time the United States found it hard to provide a remedy .

在 那 时间 这 团结的 各州 成立 它 难的 到 提供 一个 补救 .

当时美国发现很难提供补救措施。

[ðə; ði][məʊst] ['ɒbviəs] ['meθəd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] .

The most obvious method was to refuse to trade with either of the nations :

这 最多 明显的 方法 曾是 到 拒绝 到 贸易 和 任何一个 的 这 国家 .

最直接的方法就是拒绝与这两个国家中的任何一个进行贸易。

[ə'kɔːdɪŋli] [æn; ən][ɪm'bɑːgəʊ][wɒz; wəz][leɪd][baɪ] ['kɒŋgres] [ɪn] - ,

Accordingly an Embargo was laid by Congress in 1807 ,

因此 一个 禁运 曾是 铺设 经过 国会 在 - ,

因此，国会于1807年颁布了禁运令。

[baɪ] [wɪtʃ] [nəʊ] ['kɑːgəʊz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ə'merɪkən] [pɔːts] ,

by which no cargoes of any kind were allowed to leave American ports ,

经过 哪个 不 货物 的 任何 种类 是 允许 到 离开 美国人 端口 ,

根据该法令，任何类型的货物都不允许离开美国港口。

[baʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

bound to a foreign destination .

边界 到 一个 外国的 目的地 .

前往国外目的地。

[ðə; ði][ɪm'bɑːgəʊ] ['veri] ['nɪəli] [brɔːt] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [tɜːmz] ;

The embargo very nearly brought England to terms ;

这 禁运 非常 几乎 带来 英格兰 到 条款 ;

禁运几乎迫使英国屈服；

[bʌt; bət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [nɒt] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'zʌlts] .

but the United States had not patience to wait for its results .

但 这 团结的 各州 有 不是 耐心 到 等待 为了 它是 结果 .

但美国没有耐心等待结果。

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [treɪd] [wɒz; wəz] ['pærəlaɪzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['plæntəz] [kʊd; kəd] [nɒt]
The shipping trade was paralyzed , and the farmers and planters could not
这 船运 贸易 曾是 瘫痪 , 和 这 农民 和 花盆 可以 不是
[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [ðeə(r)] ['sɜːpləs] .
export their surplus .
出口 他们的 剩余 .

航运贸易瘫痪，农民和种植园主无法出口剩余产品。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɒsɪz] , ['kɒŋgres] ['ɑːftə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [mʌnθs] - [ɪk'spɪəriəns] [rɪ'piːld] [ðə; ði]
In view of these losses , Congress after fourteen months ' - experience repealed the
在 看法 的 这些 损失 , 国会 后 十四 几个月 - 经验 废除 这
[ɪm'bɑːgəʊ] .
embargo .
禁运 .

鉴于这些损失，国会在经历了十四个月的考验后废除了禁运。

['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)]
CAUSES OF THE WAR
原因 的 这 战争

战争起因

[sɪns] ['naɪðə(r)] [frɑːns] [nɔː(r)] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [wʊd] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
Since neither France nor Great Britain would accept the opportunity to make a
自从 两者都不 法国 也不 伟大的 英国 会 接受 这 机会 到 制作 一个
[frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
friend of the United States ,
朋友 的 这 团结的 各州 ,

由于法国和英国都不愿接受与美国交好的机会，

[ðə; ði] ['kæptʃəz] [went] [ɒn] ; [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ['ædɪd] [ðə; ði] [ɪm'presmənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['siːmən]
the captures went on ; and England added the impressment of American seamen
这 捕捉 去 在 ; 和 英格兰 额外 这 征用 的 美国人 海员
[frɒm; frəm] [ə'merɪkən] ['mɜːtʃənt] ['ves(ə)lz] .
from American merchant vessels .
从 美国人 商人 船只 .

俘虏行动仍在继续；英国还强征美国商船上的美国海员。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns]
The idea that a subject of the British Empire could change his allegiance
这 主意 那 一个 主题 的 这 英国 帝国 可以 改变 他的 忠诚
[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs]
and become the citizen of another nation seemed to England a dangerous
和 变得 这 公民 的 其他 国家 似乎 到 英格兰 一个 危险的
['nɒv(ə)lti] .
novelty .
新奇 .

在英国看来，大英帝国的臣民可以改变效忠对象，成为另一个国家的公民，这似乎是一种危险的新奇事物。

[stɪl] , [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [siː] - ['paʊə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['weɪdʒɪz]
Still , if the great sea - power had been willing to pay a little more wages
仍然 , 如果 这 伟大的 海 - 力量 有 到过 愿意的 到 支付 一个 小的 更多的 工资
[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [men] - [ɒv; əv] - - ,
to her men - of - warsmen ,
到 她 男人 - 的 - - ,

然而，如果这个海上强国愿意给它的水兵们多支付一些薪水，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪps] [baɪ] [ɪn'lɪstmənt] .
she could have filled her ships by enlistment .
她 可以 有 已填 她 船舶 经过 征募 .

她本可以通过征兵来填满她的船只。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['kɒntent][tuː; tə] " [pres] " [men][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] ,
If she had been content to " press " men from her own merchant ships ,
如果 她 有 到过 内容 到 " 按 " 男人 从 她 自己的 商人 船舶 ,

如果她仅仅满足于从自己的商船上“强征”男子，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [æn'tɪpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .
she would not have aroused the antipathy of the Americans .
她 会 不是 有 被唤醒 这 反感 的 这 美国人 .

她不会引起美国人的反感。

[tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɜːt] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][kleɪm]
To save a few hundred thousand pounds and to assert a right to claim
到 节省 一个 很少 百 千 磅 和 到 断言 一个 正确的 到 宣称
['ɪŋglɪʃmən] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] ,
Englishmen who had become American citizens ,
英国人 WHO 有 变得 美国人 公民 ,

为了节省几十万英镑，并主张有权要求获得已成为美国公民的英国人的国籍，

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [geɪv] [ʌn'pɑːdnəbl] [ə'fens] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Great Britain gave unpardonable offense to the little United States .
伟大的 英国 给予 不可饶恕的 罪行 到 这 小的 团结的 各州 .

英国对弱小的美国犯下了不可饶恕的罪行。

[wen] [ðə; ði][wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] ,
When the war broke out , more than 5 ,
什么时候 这 战争 打破 出去 , 更多的 比 5 ,

战争爆发时，超过5,

- [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'prest] ; [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , -
000 Americans had been at one time or another impressed ; and 2 , 000
- 美国人 有 到过 在 一 时间 或者 其他 印象深刻 ; 和 2 , -
[ɔː(r)][θriː] ,
or 3 ,
或者 3 ,

曾有 000 名美国人被征召入伍；还有 2000 或 3000 人。

- [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['sɜːvɪŋ] [ɒn] [bɔːd] ['brɪtɪʃ] [men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] [tɪl] [ðə; ði] [hɑː'stɪlətiz] [bɪ'gæn]
000 were actually serving on board British men - of - war till the hostilities began
- 是 实际上 服务 在 木板 英国 男人 - 的 - 战争 直到 这 敌对行动 开始
.
.
.

战争爆发前，有 000 人在英国军舰上服役。

[ðen] , ['hævɪŋ] [biːn] [ə'rɪdʒənəli] [siːzd] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['prɪznər] [ɒv; əv]
Then , having been originally seized without reason , they were made prisoners of
然后 , 拥有 到过 起初 查获 没有 原因 , 他们 是 制成 囚犯 的
[wɔː(r)] .
war .
战争 .

然后，由于最初是无故被抓捕的，他们成了战俘。

['kɜːn(ə)l] ['mɪlə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃɪpiːwɑː]
COLONEL MILLER AT THE BATTLE OF CHIPPEWA
上校 磨坊主 在 这 战斗 的 奇佩瓦

米勒上校在奇佩瓦战役中

[æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['tʃɪpiːwɑː] [ɒn][dʒʊ'laɪ][faɪv] , - .
At the Battle of Chippewa on July 5 , 1814 .
在 这 战斗 的 奇佩瓦 在 七月 5 , - .

1814年7月5日，奇佩瓦战役爆发。

['kɜːn(ə)l] ['mɪlə(r)] [wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] [men] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [haɪt] , [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Colonel Miller with three hundred men captured a height , the key to the British position .
上校 磨坊主 和 三 百 男人 捕获 一个 高度 , 这 钥匙 到 这 英国 位置 .

米勒上校率领三百人攻占了一处高地，这是英军阵地的关键所在。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['despərət] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ɪk'splɔɪt]
It was a desperate and courageous exploit
它 曾是 一个 绝望的 和 勇敢 开发

这是一次孤注一掷、英勇无畏的冒险。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
Considering the eventual result of the war ,
考虑 这 最终 结果 的 这 战争 ,

考虑到战争的最终结果，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['straɪkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [pleɪst] ['lɪt(ə)l] [dɪ'pendəns] [ɒn][ɪts]['neɪvi] ,
it is striking that the United States government placed little dependence on its navy ,
它 是 引人注目 那 这 团结的 各州 政府 放置 小的 依赖性 在 它是 海军 ,

令人惊讶的是，美国政府对海军的依赖程度很低。

[bʌt; bət] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ] ['brɪliənt] [lænd] [kæm'peɪn] .
but expected to carry on a brilliant land campaign .
但 预期的 到 携带 在 一个 杰出的 土地 活动 .

但预计会继续开展一场精彩的土地征战。

['kænədə][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkə] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] ['henri] [kleɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Canada was to be conquered , and then , as Henry Clay put it ,
加拿大 曾是 到 是 征服 , 和 然后 , 作为 亨利 黏土 放 它 ,

加拿大将被征服，然后，正如亨利·克莱所说，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] " [nɪ'gəʊʃieɪt] [ə; eɪ] [piːs] [æt; ət] [kwɪ'bek] [ɔː(r)]['hælɪfæks] .
they could " negotiate a peace at Quebec or Halifax .
他们 可以 " 谈判 一个 和平 在 魁北克 或者 哈利法克斯 .

他们可以“在魁北克或哈利法克斯谈判和平”。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [njuː] [θɔːt] .
" This was not a new thought .
" 这 曾是 不是 一个 新的 想法 .

这并非什么新想法。

[ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)]['kænədə][wɒz; wəz][ɪn'veɪdɪd][baɪ] [mɒnt'gɒməri] [ænd; ənd] ['ɑːnəld]
In the Revolutionary War Canada was invaded by Montgomery and Arnold
在 这 革命者 战争 加拿大 曾是 入侵 经过 蒙哥马利 和 阿诺德
[ænd; ənd][ɔːl][bʌt; bət]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and all but annexed to the new United States .
和 全部 但 附件 到 这 新的 团结的 各州 .

在独立战争期间，加拿大遭到蒙哥马利和阿诺德的入侵，几乎被并入新成立的美国。

[haʊ] [kʊd; kəd]['kænədə] [rɪ'zɪst] ?
How could Canada resist ?
如何 可以 加拿大 抵抗 ?

加拿大怎能抵挡得住?

[ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - [wɒz; wəz][ə'baʊt] - , - ; [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz]
Its population in 1812 was about 50 , 000 ; that of the United States was
它是 人口 在 - 曾是 关于 - , - ; 那 的 这 团结的 各州 曾是
['nɪəli] [eit] , - , - .
nearly 8 , 000 , 000 .
几乎 8 , - , - .

1812年，该地人口约5万；而美国人口接近800万。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][naɪn] [j'iəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][traɪd] ['evri]
During the nine years from 1803 to 1812 the United States had tried every
期间 这 九 年 从 - 到 - 这 团结的 各州 有 尝试 每一个
[miːnz] [ʃɔːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] ;
means short of war ;
方法 短的 的 战争 ;

从 1803 年到 1812 年的九年间，美国尝试了除战争之外的所有手段；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪgərəs] [jʌŋ] " [wɔː(r)] [hɔːks] ,
and the vigorous young " war hawks ,
和 这 蓬勃 年轻的 " 战争 老鹰 ,

以及那些精力充沛的年轻“鹰派”

" ['hedɪd] [baɪ] ['henri] [kleɪ] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [ænd; ənd][dʒɒn][siː] . [kæl'huːn] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,
" headed by Henry Clay of Kentucky and John C . Calhoun of South Carolina ,
" 标题 经过 亨利 黏土 的 肯塔基州 和 约翰 C . 卡尔霍恩 的 南 卡罗莱纳 ,

“由肯塔基州的亨利·克莱和南卡罗来纳州的约翰·C·卡尔霍恩领导，

[wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [felt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [ə'fens] [tuː; tə][ðeə(r)]
were tired of accepting what they felt to be a standing offence to their
是 疲劳的 的 接受 什么 他们 毛毡 到 是 一个 常设 罪行 到 他们的
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

他们厌倦了忍受他们认为是对国家的持续侮辱。

[dʒeɪmz] ['mædɪsn]
JAMES MADISON
詹姆斯 麦迪逊

詹姆斯·麦迪逊

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , - – -
President of the United States , 1809 – 1817
总统 的 这 团结的 各州 , - – -

美国总统，1809–1817年

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [baɪ] ['gɪlbət] ['stjuːət]
From the portrait by Gilbert Stuart
从 这 肖像 经过 吉尔伯特 斯图尔特

出自吉尔伯特·斯图尔特的肖像画

[ðə; ði] [lænd] [wɔː(r)]
THE LAND WAR
这 土地 战争

陆战

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] , ['sevrəl] " ['ɑːmiz] " [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - [ɔː(r)][θriː] ,
In accordance with the plan of invasion , several " armies " of 2 , 000 or 3 ,
在 根据 和 这 计划 的 入侵 , 一些 " 军队 " 的 2 , - 或者 3 ,

根据入侵计划，数支由2000人或3000人组成的“军队”……

- [men][wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kə'neɪdiən]['frʌntɪə(r)] ;
000 men were pushed to the Canadian frontier ;
- 男人 是 推动 到 这 加拿大 边境 ;

000名男子被驱赶到加拿大边境；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [faɪt] [ðə; ði] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] , [ænd; ənd] [dɪ'trɔɪt] [wɒz; wəz]
but in the very first fight the tables were turned , and Detroit was
但 在 这 非常 第一的 斗争 这 表格 是 转向 , 和 底特律 曾是
['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
captured by the British .
捕获 经过 这 英国 .

但在第一场战斗中，局势就发生了逆转，底特律被英国人占领。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd] - , - [men][tuː; tə] [pʊʃ] [bæk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪntuː]
It took more than a year and 20 , 000 men to push back the British into
它 采取 更多的 比 一个 年 和 - , - 男人 到 推 后退 这 英国 进入
['kænədə] .
Canada .
加拿大 .

花了超过一年的时间，动用了 2 万多人，才将英国人赶回加拿大。

[faɪv] ['dɪfrənt] [ə'merɪkən] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪgnə'mɪniəsli] ['hedɪd] [ɔː(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]
Five different American commanders were ignominiously headed or defeated in
五 不同的 美国人 指挥官 是 耻辱地 标题 或者 战败 在
[ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['kænədə] [ə'krɒs] [ðə; ði][naɪˌægrə]['rɪvə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ['rɪvə(r)]
attempting to invade Canada across the Niagara River or the St . Lawrence River
尝试 到 入侵 加拿大 穿过 这 尼亚加拉 河 或者 这 英石 . 劳伦斯 河
.
.
.

五位不同的美国指挥官在试图越过尼亚加拉河或圣劳伦斯河入侵加拿大时，都以失败告终，或遭遇耻辱。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['hærɪsənz] ['lɪt(ə)l] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Except for Harrison's little victory at the Battle
除了 为了 哈里森的 小的 胜利 在 这 战斗

除了哈里森在战役中取得的小小胜利之外

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ɒv; əv][ðə; ði] [temz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɔːn] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['lʌndiz] [leɪn] ,
of the Thames , and for the drawn Battle of Lundy's Lane ,
的 这 泰晤士河 , 和 为了 这 绘制 战斗 的 伦迪的 车道 ,

泰晤士河畔，以及势均力敌的伦迪巷之战，

[ðə; ði][kə'neɪdiən] [kæm'peɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [di'fiːt] .
the Canadian campaigns were all humiliating defeats .
这 加拿大 竞选活动 是 全部 羞辱 失败 .

加拿大军队的战役全部以惨败告终。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [rɒs] [æt; ət] ['bɔːltɪmɔː(r)]
THE DEATH OF GENERAL ROSS AT BALTIMORE
这 死亡 的 一般的 罗斯 在 巴尔的摩

罗斯将军在巴尔的摩之死

[ɒn][sep'tembə(r)] - , - , ['dʒen(ə)rəl] [rɒs] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːs] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɒn]
On September 12 , 1814 , General Ross in command of the British force advancing on
在 九月 - , - , 一般的 罗斯 在 命令 的 这 英国 力量 前进 在
['bɔːltɪmɔː(r)] ,
Baltimore ,
巴尔的摩 ,

1814年9月12日，罗斯将军率领英军向巴尔的摩进军，

[wɒz; wəz] [ʃɒt] [æz; əz][hiː; hi][rəʊd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [baɪ] [tuː] [ə'merɪkən] ['truːpə]
was shot as he rode at the head of his troops by two American troopers
曾是 射击 作为 他 骑 在 这 头 的 他的 军队 经过 二 美国人 骑警
[kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] .
concealed in a hollow .
暗 在 一个 空洞的 .

他率领部队骑马行进时，被两名藏在山沟里的美国士兵射杀。

['bɔːltɪmɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] ['breɪvli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ri'pʌls]
Baltimore was defended bravely , and the British were repulsed
巴尔的摩 曾是 辩护 勇敢地 , 和 这 英国 是 反感

巴尔的摩遭到英勇抵抗，英军被击退。

[ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['tʃæptə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]
This disagreeable chapter in our military history was due to the fact that
这 令人不快的 章 在 我们的 军队 历史 曾是 到期的 到 这 事实 那
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [men] [ɔː(r)] [mə'tɪəriəlz] ,
the government had made no sufficient preparation of men or materials ,
这 政府 有 制成 不 充足的 准备 的 男人 或者 材料 ,

我国军事史上这一令人不快的篇章，是由于政府在人员和物资方面准备不足造成的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn] [ˌʌn'treɪnd] [ˌvɒlən'tɪə(r)] [mə'lɪʃə] .
and was obliged to rely upon untrained volunteer militia .
和 曾是 有义务 到 依靠 之上 未经训练的 志愿者 民兵 .

因此不得不依靠未经训练的志愿民兵。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ;
These were men of personal courage and intelligence ;
这些 是 男人 的 个人的 勇气 和 智力 ;

这些人都是具有个人勇气和智慧的人；

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kə'mændər] [æz; əz]['dʒeɪkəb] [braʊn] [ænd; ənd] ['ændruː] ['dʒæksən] [ðeɪ]
and under such commanders as Jacob Brown and Andrew Jackson they
和 在下面 这样的 指挥官 作为 雅各布 棕色的 和 安德鲁 杰克逊 他们
[ʃəʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
showed that they had the instincts of soldiers .
显示 那 他们 有 这 本能 的 士兵 .

在雅各布·布朗和安德鲁·杰克逊等指挥官的指挥下，他们展现出了军人的本能。

[ˌnevəðə'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['pɔːli; 'pʊəli] [drɪld] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] .
Nevertheless they were poorly drilled and equipped .
尽管如此 他们 是 差 钻孔 和 配备 .

然而，他们的训练和装备都很差。

[ɪn][wʌn] [kæm'peɪn] [ðeɪ] [stɒpt] [ʃɔːt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kə'neɪdiən][laɪn] ,
In one campaign they stopped short when they reached the Canadian line ,
在 一 活动 他们 停止 短的 什么时候 他们 达到 这 加拿大 线 ,

在一次战役中，他们到达加拿大边境时便停止了前进。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənəli] [baʊnd] [tuː; tə] [faɪt] ,
because they said they were not constitutionally bound to fight ,
因为 他们 说 他们 是 不是 合宪地 边界 到 斗争 ,

因为他们说他们没有宪法义务参战，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .
except for the defense of their own country .
除了 为了 这 防御 的 他们的 自己的 国家 .

除了保卫本国之外。

[dʒeɪmz] [mən'rəʊ]
JAMES MONROE
詹姆斯 门罗

詹姆斯·门罗

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , - – - .
Secretary of State , 1811 – 1817 .
秘书 的 状态 , - – - .

国务卿，1811–1817 年。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['æktɪd][æz; əz]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn] - – - .
He also acted as Secretary of War in 1814 – 1815 .
他 还 行动 作为 秘书 的 战争 在 - – - .

1814年至1815年，他还担任过陆军部长。

['prezɪdənt] , - – - .
President , 1817 – 1825 .
总统 , - – - .

总统，1817–1825 年。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [baɪ][dʒɒn] ['vændərˌlɪn]
From the portrait by John Vanderlyn
从 这 肖像 经过 约翰 范德林

约翰·范德林所绘肖像

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] , ['stɑrtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['əʊnli]['sɛvən] , - ,
The result was that , starting with a regular army of only 7 , 000 ,
这 结果 曾是 那 , 开始 和 一个 常规的 军队 的 仅有的 7 , - ,

结果是，从最初只有7000人的正规军开始，

[wɪtʃ] ['faɪnəli] [ɪn'kluːdɪd] [ə'baʊt] - , - [men] , - , - [ə'dɪʃən(ə)l] [ri'kruːts] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd]
which finally included about 50 , 000 men , 400 , 000 additional recruits were raised
哪个 最后 包括 关于 - , - 男人 , - , - 额外的 新兵 是 提高
['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .
during the war .
期间 这 战争 .

最终约有 5 万名士兵，战争期间又招募了 40 万名新兵。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kə'neɪdiənz] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz]
The total number of Canadians and British troops engaged in the war was
这 全部的 数字 的 加拿大人 和 英国 军队 已订婚的 在 这 战争 曾是
[nɒt]['əʊvə(r)] - , - .
not over 20 , 000 .
不是 超过 - , - .

参与这场战争的加拿大和英国军队总人数不超过 20,000 人。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [lɒst] - , - [men] ;
The Americans lost 30 , 000 men ;
这 美国人 丢失的 - , - 男人 ;

美军损失了3万人；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n]
and when the war was over the United States was not in possession
和 什么时候 这 战争 曾是 超过 这 团结的 各州 曾是 不是 在 拥有
[ɒv; əv][wʌn] [fʊt] [ɒv; əv][kə'neɪdiən] ['terətri] ,
of one foot of Canadian territory ,
的 一 脚 的 加拿大 领土 ,

战争结束后，美国连加拿大领土的一半都没占到。

[waɪl] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔkjupaiŋ] [ə'baʊt][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] .
while the British were occupying about half of the present state of Maine .
尽管 这 英国 是 占领 关于 一半 的 这 展示 状态 的 缅因州 .

当时英国人占领了现在缅因州大约一半的领土。

[ðɪs] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [rɪ'zʌlt] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]
This heartbreaking result ought not to be charged to the soldiers so much as
这 令人心碎 结果 应该 不是 到 是 带电 到 这 士兵 所以 很多 作为
[tuː; tə][ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
to the administration .
到 这 行政 .

这一令人心碎的结果不应过多归咎于士兵，而应更多地归咎于政府。

[dʒɒn] ['ɑːm,strɒŋ] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ə'laʊd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tuː; tə][lænd][faɪv] ,
John Armstrong , Secretary of War , allowed the British to land 5 ,
约翰 阿姆斯特朗 , 秘书 的 战争 , 允许 这 英国 到 土地 5 ,

陆军大臣约翰·阿姆斯特朗允许英国人登陆5人。

- [men] [ɒn][ðə; ði] ['tʃesəpiːk] [ænd; ənd][tuː; tə] [mɑːtʃ] ['fɪfti] [maɪlz] ['əʊvəlænd][tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] .
000 men on the Chesapeake and to march fifty miles overland to Washington .
- 男人 在 这 切萨皮克 和 到 行进 五十 英里 陆路 到 华盛顿 .

000名士兵驻扎在切萨皮克湾，然后徒步跋涉50英里前往华盛顿。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [tuː] [deɪz] - [lænd]['træv(ə)l][frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪti] [lɪvd; 'laɪvd] ['nɪəli] - ,
Within a distance of two days ' land travel from that city lived nearly 100 ,
之内 一个 距离 的 二 天 - 土地 旅行 从 那 城市 居住地 几乎 - ,

距离该城市陆路行程两天的范围内，居住着近100人。

- ['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] [men] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] [gʌn] .
000 able - bodied men , most of them accustomed to handle a gun .
- 有能力的 - 有形的 男人 , 最多 的 他们 习惯 到 处理 一个 枪 .

000名身强力壮的男子，其中大多数都习惯使用枪支。

[jet] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ['wɒʃɪŋtən] , [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði]['pʌblɪk]
Yet the British force was allowed to capture Washington , to burn the public
然而 这 英国 力量 曾是 允许 到 捕获 华盛顿 , 到 烧伤 这 民众
['bɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

然而，英军却被允许占领华盛顿，并焚毁公共建筑。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][ɪts] [fliːt] ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ][mæn] .
and to retire to its fleet almost without losing a man .
和 到 退休 到 它是 舰队 几乎 没有 输 一个 男人 .

并且几乎没有损失一人就撤回了舰队。

[tɪl]
Till
直到

直到

[[,piː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[dʒeɪmz] [mən'rəʊ] [bɪ'keɪm] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)][ðə; ði] [həʊl] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [slæk]
James Monroe became Secretary of War the whole administration was slack
詹姆斯 门罗 成为 秘书 的 战争 这 所有的 行政 曾是 松弛
[ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
and incompetent .
和 不称职的 .

詹姆斯·门罗担任陆军部长时，整个政府松懈无能。

['ændruː] ['dʒæksən]
ANDREW JACKSON
安德鲁 杰克逊

安德鲁·杰克逊

[vɪk'tɔːriəs] ['liːdə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [njuː] ['ɔːrlənz] .
Victorious leader at the Battle of New Orleans .
胜利者 领导者 在 这 战斗 的 新的 奥尔良 .

新奥尔良战役的胜利领袖。

['prezɪdənt] , - – - .
President , 1829 – 1837 .
总统 , - – - .

总统，1829–1837 年。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm] [laɪf] [baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . ['lɔːŋˌeɪkər]
From a drawing from life by J . B . Longacre
从 一个 绘画 从 生活 经过 J . B . 朗艾克

出自 JB Longacre 的写生作品

[wɔː(r)] [æt; ət] [siː]
WAR AT SEA
战争 在 海

海上战争

[ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [di'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv]
A proof that the defeats of the War of 1812 were not due to lack of
一个 证明 那 这 失败 的 这 战争 的 - 是 不是 到期的 到 缺少 的
['faɪbə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] ,
fiber among the American people as a whole ,
纤维 之中 这 美国人 人们 作为 一个 所有的 ,

这证明1812年战争的失败并非由于美国人民整体缺乏勇气和毅力。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['brɪliənt] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] ['siːz] .
was the brilliant success of the operations on the high seas .
曾是 这 杰出的 成功 的 这 运营 在 这 高的 海域 .

是公海上行动的辉煌成功。

['dʒefəs(ə)n] [ænd; ənd] ['mædɪsn] [bəʊθ] [θɔːt] [ðə; ði] ['neɪvi] [wʊd] [duː; də] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] .
Jefferson and Madison both thought the navy would do more harm than good .
杰斐逊 和 麦迪逊 两个都 想法 这 海军 会 做 更多的 伤害 比 好的 .

杰斐逊和麦迪逊都认为海军弊大于利。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd] [twaɪs] [siːzd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['neɪvi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪnz] ,
The British had twice seized the little navy of the Danes ,
这 英国 有 两次 查获 这 小的 海军 的 这 丹麦人 ,

英国人曾两次缴获丹麦的小型海军。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] ['aʊə(r)] [ʃɪps] [wʊd] ['əʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] [wet] [tuː; tə] [ðə; ði]
and it seemed as though our ships would only be a whet to the
和 它 似乎 作为 尽管 我们的 船舶 会 仅有的 是 一个 磨刀 到 这
['æpɪtaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪv(ə)l] ['dʒaɪənt] .
appetite of the British naval giant .
食欲 的 这 英国 海军 巨大的 .

看来我们的舰船只不过是英国海军巨头的开胃菜而已。

[ə'genst] ['aʊə(r)] - [ʃɪps] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli] [sɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪzəb(ə)l] ['frɪgəts] ,
Against our 18 ships of war , of which only six were sizable frigates ,
反对 我们的 - 船舶 的 战争 , 的 哪个 仅有的 六 是 相当大的 护卫舰 ,

而我们拥有18艘战舰，其中只有6艘是大型护卫舰。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kʊd; kəd] [ə'pəʊz] - [lɑːdʒ] [ʃɪps] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)z] .
the British could oppose 170 large ships and 700 others .
这 英国 可以 反对 - 大的 船舶 和 - 其他的 .

英国人可以对抗 170 艘大型舰船和 700 艘其他舰船。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌndrəd] [j'ɪəz] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l][suː'preməsi; sjuː'preməsi] ;
They had the prestige of a hundred years of naval supremacy ;
他们 有 这 声望 的 一个 百 年 的 海军 霸权 ;

他们拥有百年海上霸权的威望;

[ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [ʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
they had driven the French and Spanish ships of war from the sea .
他们 有 驱动 这 法语 和 西班牙语 船舶 的 战争 从 这 海 .

他们将法国和西班牙的战舰赶出了大海。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wen] , ['sev(ə)n] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Therefore it was a joy to the nation when , seven weeks after the
所以 它 曾是 一个 喜悦 到 这 国家 什么时候 , 七 周 后 这
['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
outbreak of the war ,
暴发 的 这 战争 ,

因此，在战争爆发七周后，举国上下都感到无比欣喜。

[ðə; ði] ['frɪgət] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['gɛriˌɛr] [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ðə; ði]['dʒɑːvə] ; [ðen] [ðə; ði]
the frigate Constitution captured the Guerriere and later the Java ; then the
这 护卫舰 宪法 捕获 这 格里埃 和 之后 这 Java ; 然后 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kæptʃəd] [ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] ;
United States captured the Macedonian ;
团结的 各州 捕获 这 马其顿 ;

“宪法”号护卫舰俘获了“格里埃”号，后来又俘获了“爪哇”号；之后，美国俘获了“马其顿”号；

[ðə; ði]['frɒlɪk] [tʊk] [ðə; ði] [wɒsp] ; [ðə; ði] ['esɪks] ,
the Frolic took the Wasp ; the Essex ,
这 嬉戏 采取 这 黄蜂 ; 这 埃塞克斯 ,

嬉戏号带走了黄蜂号；埃塞克斯号，

[ðə; ði][fɜːst] [ə'merɪkən] [ʃɪp] [ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] , ['kæptʃəd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
the first American ship of war to appear in the Pacific , captured numbers of
这 第一的 美国人 船 的 战争 到 出现 在 这 太平洋 , 捕获 数字 的
['brɪtɪʃ] ['hweilə] [ðeə(r)] .
British whalers there .
英国 捕鲸者 那里 .

这是第一艘出现在太平洋的美国军舰，在那里俘获了多艘英国捕鲸船。

[ɪn] [ˌθɜː'tiːn] ['djuːəl] , [wʌn] [ʃɪp] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wʌn] [ɪ'lev(ə)n] ['vɪktəriz] .
In thirteen duels , one ship on each side , the Americans won eleven victories .
在 十三 决斗 , 一 船 在 每个 边 , 这 美国人 韩元 十一 胜利 .

在十三次交锋中，双方各派出一艘战舰，美国人赢得了十一次胜利。

['grædʒuəli] [ðə; ði] [fliːt] [wɒz; wəz] [wɔːn] [daʊn] ; [ðə; ði] ['tʃesəpiːk] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['ʃænən]
Gradually the fleet was worn down ; the Chesapeake was taken by the Shannon
逐步地 这 舰队 曾是 磨损 向下 ; 这 切萨皮克 曾是 已采取 经过 这 香农
;
;
;

舰队逐渐被消耗殆尽；切萨皮克号被香农号俘获；

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædəmz][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ;
the President and the Adams were captured ;
这 总统 和 这 亚当斯 是 捕获 ;

总统和亚当斯夫妇被俘;

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ʃɪp] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
and at the end of the war there was not a public ship on the ocean
和 在 这 结尾 的 这 战争 那里 曾是 不是 一个 民众 船 在 这 海洋
['flaɪɪŋ] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
flying the flag of the United States .
飞行 这 旗帜 的 这 团结的 各州 .

战争结束时，海上没有一艘悬挂美国国旗的公共船只。

[haʊ'evə(r)][ðə; ði]['neɪvi][ɪn] [tuː] [ˌʌnɪk'spektɪd] [də'rekʃ(ə)nz] [wʌn] [njuː] [l'ɔːɹəlz] .
However the navy in two unexpected directions won new laurels .
然而 这 海军 在 二 意外 方向 韩元 新的 月桂树 .

然而，海军却在两个意想不到的方向上赢得了新的荣誉。

[ɒn] [leɪk] ['ɪri] ['ɒlɪvə] ['hæzəd] ['peri] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][pʊt] - [ɪn]
[beɪ] ,
On Lake Erie Oliver Hazard Perry defeated the British fleet at the battle of Put - in Bay ,
在 湖 伊利 奥利弗 冒险 佩里 战败 这 英国 舰队 在 这 战斗 的 放 - 在 湾 ,

在伊利湖，奥利弗·哈泽德·佩里在普特因湾海战中击败了英国舰队。

[ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz]['evə(r)]['memərəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] , " [wiː; wi][hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aʊəz] :
and sent his ever memorable despatch , " We have met the enemy and they are ours :
和 发送 他的 曾经 难忘 调度 , " 我们 有 遇见 这 敌人 和 他们 是 我们的 :

他发出了那份令人难忘的电报：“我们已经与敌人交战，他们已被我们击败：

[tuː] [ʃɪps] , [tuː] [brɪg] , [wʌn] ['skuːnə(r)] [ænd; ənd][wʌn] [sluːp] .
two ships , two brigs , one schooner and one sloop .
二 船舶 , 二 布里格斯 , 一 大篷车 和 一 单桅帆船 .

两艘船，两艘双桅帆船，一艘纵帆船和一艘单桅帆船。

" [ɒn] [leɪk] [ʃæm'pleɪn] , ['kɒmədɔː(r)] [mək'dɑːnə] [biːt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ;
" On Lake Champlain , Commodore Macdonough beat the British ;
" 在 湖 尚普兰 , 准将 麦克唐纳 打 这 英国 ;

在尚普兰湖上，麦克唐纳准将击败了英国人；

[waɪl] [mə'koʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'lɪʃə] [wɪð'stʊd] [ænd; ənd] [rɪ'peld] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'tæk] [æt; ət]
['plætsbɜːrg] .
while McComb with his militia withstood and repelled the British attack at Plattsburg .
尽管 麦库姆 和 他的 民兵 经受住了考验 和 排斥 这 英国 攻击 在 普拉茨堡 .

与此同时，麦库姆率领民兵在普拉茨堡抵御并击退了英军的进攻。

['wɪljəm] ['henri] ['hærɪs(ə)n]
WILLIAM HENRY HARRISON
威廉 亨利 哈里森

威廉·亨利·哈里森

['hærɪs(ə)n][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['eɪb(ə)l] ['liːdəz] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd]['djʊərɪŋ]
[ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - .
Harrison was one of the few able leaders that the United States had during the War of 1812 .
哈里森 曾是 一 的 这 很少 有能力的 领导人 那 这 团结的 各州 有 期间 这 战争 的 - .

哈里森是美国在1812年战争期间为数不多的能干的领导人之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prezɪdənt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][wʌn] [mʌnθ] [ɪn] - .
He was President for only one month in 1841 .
他 曾是 总统 为了 仅有的 一 月 在 - .

他在1841年只担任了一个月的总统。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] ['ɒfɪs] .
He died in office .
他 死亡 在 办公室 .

他死于任上。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][baɪ][dʒeɪ] . [biː] . ['læmdɪn]
From the portrait of by J . B . Lambdin
从 这 肖像 的 经过 J . B . 兰姆丁

JB Lambdin 的肖像画

[wen] [ðə; ði] ['krʊzər] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɒf] [ðə; ði] [siː] , [ðə; ði][ˌpraɪvə'tɪə(r)] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [wɔː(r)] .
When the cruisers were driven off the sea , the privateers continued the naval war .
什么时候 这 巡洋舰 是 驱动 离开 这 海 , 这 私掠船 持续 这 海军 战争 .

当巡洋舰被赶出大海后，私掠船继续进行海战。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['mɜːtʃəntmən] [kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [ʃɪp] [baɪ]
At that time a merchantman could be turned into a capable fighting ship by
在 那 时间 一个 商船 可以 是 转向 进入 一个 有能力的 斗争 船 经过

当时，一艘商船可以通过以下方式改装成一艘强大的战斗舰：

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['ædɪŋ] ['streŋθənɪŋ] [t'ɪmbəz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [gʌnz] .
adding strengthening timbers and providing the necessary guns .
添加 强化 木材 和 提供 这 必要的 枪支 .

增加加固木材并提供必要的枪支。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [wen] [kə'mɪʃənd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpraɪvə'tɪə(r)][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] ,
Such a ship , when commissioned as a privateer by the United States government ,
这样的 一个 船 , 什么时候 委托 作为 一个 私掠船 经过 这 团结的 各州 政府 ,

这样一艘船，如果被美国政府征用为私掠船，

[kʊd; kəd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [mən] [ænd; ənd][ɒn][ə'keɪʒ(ə)n] [faɪt] [smɔːl] ['krʊzər] .
could capture the enemy's merchantmen and on occasion fight small cruisers .
可以 捕获 这 敌人的 商船 和 在 场合 斗争 小的 巡洋舰 .

可以俘获敌方商船，偶尔还能与小型巡洋舰交战。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][brɪg] ['jæŋki] , - [tʌnz] ['bɜːd(ə)n] , [ˌeɪ'tiːn] [gʌnz] , - [men] , ['kæptʃəd] ['twenti] - [naɪn]['praɪzɪz] ,
For instance , the brig Yankee , 160 tons burden , eighteen guns , 120 men , captured twenty - nine prizes ,
为了 实例 , 这 布里格 扬基 , - 吨 负担 , 十八 枪支 , - 男人 , 捕获 二十 - 九 奖品 ,

例如，排水量160吨、配备18门火炮、船员120人的双桅帆船“扬基号”俘获了29艘敌舰。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [səʊld][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] $500 , - .
one of which sold for more than $500 , 000 .
一 的 哪个 卖 为了 更多的 比 $500 , - .

其中一件售价超过 50 万美元。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ɒn] [bɔːd] .
The money was divided equally between the owners and the men on board .
这 钱 曾是 分割 同样地 之间 这 所有者 和 这 男人 在 木板 .

这笔钱由船东和船上的船员平分。

[ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] [tə'geðə(r)] ['kæptʃəd] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - ['brɪtɪʃ] ['ves(ə)lz] ; [ðəʊ] ['əʊvə(r)] [wʌn] ,
The privateers together captured about 2 , 000 British vessels ; though over 1 ,
这 私掠船 一起 捕获 关于 2 , - 英国 船只 ; 尽管 超过 1 ,

私掠船队共俘获了约2000艘英国船只；尽管超过1000艘英国船只被私掠船队俘获。

- [ə'merɪkən] ['ves(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] .
500 American vessels were captured by the English .
- 美国人 船只 是 捕获 经过 这 英语 .

500艘美国船只被英国人俘获。

[ðə; ði] [həʊl] ['brɪtɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] [felt] [ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['neɪv(ə)l] [rɪ'zɪstəns] ;
The whole British nation felt the shock of this unexpected naval resistance ;
这 所有的 英国 国家 毛毡 这 震惊 的 这 意外 海军 反抗 ;

整个英国都感受到了这场出乎意料的海军抵抗带来的震惊；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃɪpəz] [ænd; ənd] ['ʃɪpəʊnə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd]
and it was the pressure of the shippers and shipowners of England
和 它 曾是 这 压力 的 这 托运人 和 船东 的 英格兰
[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðæt] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [meɪk] ['feɪvərəb(ə)l] [tɜːmz] [ɒv; əv] [piːs] .
which caused that power to make favorable terms of peace .
哪个 导致 那 力量 到 制作 有利 条款 的 和平 .

正是英国的托运人和船东的压力，才迫使英国做出有利于英国的和平条款。

['peri] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mændər] [ə'bɔːd] [ðə; ði] "
PERRY RECEIVING THE SURRENDER OF THE BRITISH COMMANDERS ABOARD THE "
佩里 接收 这 投降 的 这 英国的 指挥官 船上 这 "
['lɒrəns]
LAWRENCE
劳伦斯

佩里接受了"劳伦斯"号上英国指挥官的投降书。

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['eɪlwərd]
" From the painting by W . J . Aylward
" 从 这 绘画 经过 W . J . 艾尔沃德

"出自WJ Aylward的画作

['kɜːtəsi] , ['hɑːrpərz] [ˌmæɡə'ziːn]
Courtesy , Harper's Magazine
礼貌 , 哈珀斯 杂志

图片由《哈珀斯杂志》提供

['kɒpiraɪt] , ['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , Harper & Brothers
版权 , 哈珀 & 兄弟

版权所有，哈珀兄弟公司。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ekspɜːts] [hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [waɪ] [ðə; ði]
For a hundred years experts have been trying to find out just why the
为了 一个 百 年 专家 有 到过 尝试 到 寻找 出去 只是 为什么 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [wɔː(r)] .
United States was so successful in the naval war .
团结的 各州 曾是 所以 成功的 在 这 海军 战争 .

一百年来，专家们一直在试图找出美国在海战中取得如此巨大成功的原因。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
The British newspapers of the day tried to prove that it was because they
这 英国 报纸 的 这 天 尝试 到 证明 那 它 曾是 因为 他们
[kɔːld] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ə; eɪ] ['frɪgət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['riːəli] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən]
called a vessel a frigate when it was really bigger and stronger than
称为 一个 血管 一个 护卫舰 什么时候 它 曾是 真的 大 和 更强 比
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['frɪgət] .
the British frigate .
这 英国 护卫舰 .

当时的英国报纸试图证明，这是因为他们把一艘实际上比英国护卫舰更大更坚固的船称为护卫舰。

[ðæt] [dɪd] [nɒt] [ə'fekt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɛriˌɛr] [wen] [hiː; hi] [ək'septɪd] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
That did not affect the captain of the Guerriere when he accepted battle with the
那 做过 不是 影响 这 队长 的 这 格里埃 什么时候 他 公认 战斗 和 这
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] :
Constitution :
宪法 :

但这并没有影响格里埃号的船长接受与宪法号的战斗：

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [saɪz] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪz; ɪz]
he evidently thought that he had size and power enough to capture his
他 显然 想法 那 他 有 尺寸 和 力量 足够的 到 捕获 他的
['ædvəsəri] .
adversary .
对手 .

他显然认为自己体型和力量足够强大，可以制服对手。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] ['heviə] [gʌnz] , ['betə(r)] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['hændlɪŋ]
The Americans appear to have had heavier guns , better training in handling
这 美国人 出现 到 有 有 较重 枪支 , 更好的 训练 在 处理
[ðə; ði] [gʌnz] ,
the guns ,
这 枪支 ,

美国人似乎拥有更重型的枪支，而且枪械操作训练也更好。

['betə(r)] ['mɑːksmənʃɪp] , [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['kwɪkə(r)] [ænd; ənd] ['smɑːtə] .
better marksmanship , to have been quicker and smarter .
更好的 枪法 , 到 有 到过 更快 和 更聪明 .

更好的射击技巧，更快更聪明。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [məʊst] [ɪ'fektɪv] .
It was the privateers that were in the long run most effective .
它 曾是 这 私掠船 那 是 在 这 长的 跑步 最多 有效的 .

从长远来看，私掠船才是最有效的。

[ðə; ði] ['lʌndən] [taɪmz] [kəm'pleɪnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] - [ðæt] " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
The London Times complained toward the end of 1814 that " there are
这 伦敦 《时代周刊》 抱怨 朝向 这 结尾 的 - 那 " 那里 是

1814年底，《伦敦时报》抱怨说：“有……”

[[ˌpiː 'dʒiː] [eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ˌpraɪvə'tɪə(r)] [ɒf] [ðɪs] ['hɑːbə(r)] [wɪtʃ] ['plʌndə(r)] ['evri] ['ves(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
privateers off this harbor which plunder every vessel coming in or going out ,
私掠船 离开 这 港口 哪个 掠夺 每一个 血管 未来 在 或者 去 出去 ,

这个港口附近有私掠船，它们劫掠所有进出港口的船只。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [laɪn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [sɪks] ['frɪgəts] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [sluːp]
notwithstanding we have three line of battle , six frigates , and four sloops
虽然 我们 有 三 线 的 战斗 ， 六 护卫舰 ， 和 四 单桅帆船
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

尽管如此，我们这里有三列战列舰、六艘护卫舰和四艘单桅帆船。

" [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['krɒnɪk(ə)l] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['aɪələnd]
" The Morning Chronicle complained that a great part of the coast of Ireland
" 这 早晨 编年史 抱怨 那 一个 伟大的 部分 的 这 海岸 的 爱尔兰
[hæd; həd] " [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʌnrɪ'zɪstɪd] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
had " been for above a month under the unresisted dominion of a few
有 " 到过 为了 多于 一个 月 在下面 这 未受抵抗 统治权 的 一个 很少
['peti] - [flai] - [baɪ] - [naɪts] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [blɒ'keɪdid] [pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — [ə; eɪ]
petty ' fly - by - nights ' from the blockaded ports of the United States — a
小气 - 飞 - 经过 - 夜晚 - 从 这 封锁 端口 的 这 团结的 各州 — 一个
['griːvəns] ['iːkwəli] [ɪn'tɒlərəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] .
grievance equally intolerable and disgraceful .
不满 同样地 无法容忍 和 可耻 .

《晨报》抱怨说，爱尔兰海岸的大部分地区"在一个多月的时间里，一直处于少数来自被封锁的美国港口的'飞贼'的肆意统治之下——这种不满既令人无法容忍，又令人不齿。"

" [ðə; ði] ['ænjuəl] ['redʒɪstə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɔːtɪfaɪɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ə; eɪ]
" The Annual Register thought it a mortifying reflection that , notwithstanding a
" 这 年度的 登记 想法 它 一个 令人羞愧 反射 那 ， 虽然 一个
['neɪvi][ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ʃɪps] ,
navy of a thousand ships ,
海军 的 一个 千 船舶 ，

《年度纪事报》认为，尽管拥有上千艘舰船的海军，但这却是一个令人羞愧的现实。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['ves(ə)l][tuː; tə][seɪl] [wɪ'ðaʊt] ['kɒnvɔɪ] [frɒm; frəm][wʌn][pɑːt]
" it was not safe for a vessel to sail without convoy from one part
" 它 曾是 不是 安全的 为了 一个 血管 到 帆 没有 护航 从 一 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] ['aɪrɪʃ] ['tʃæn(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
of the English or Irish Channel to another .
的 这 英语 或者 爱尔兰 渠道 到 其他 .

"船只在没有护航的情况下从英吉利海峡或爱尔兰海峡的某一部分航行到另一部分是不安全的。"

" [ðə; ði] [naɪˌægrə] [breɪks] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪn]
" THE NIAGARA BREAKS THE ENGLISH LINE
" 这 尼亚加拉 休息 这 英语 线

"尼亚加拉瀑布打破了英国的防线"

[wen] ['pɛriz] ['flægʃɪp] , [ðə; ði] " ['lɒrəns] , " [wɒz; wəz]['rɪd(ə)ld][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
When Perry's flagship , the " Lawrence , " was riddled by the enemy ,
什么时候 佩里的 旗舰 ， 这 " 劳伦斯 ， " 曾是 布满谜团 经过 这 敌人 ，

当佩里的旗舰"劳伦斯"号被敌人击穿时，

[hiː; hi] [træns'fəːd] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [bəʊt][tuː; tə][ðə; ði] " [naɪˌægrə] .
he transferred himself in a small boat to the " Niagara .
他 转移 他自己 在 一个 小的 船 到 这 " 尼亚加拉 .

他乘小船转移到了"尼亚加拉"。

" [ðɪs] [ʃɪp] [brəʊk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [wʌn] .
" This ship broke the British line , and then the battle was won .
" 这 船 打破 这 英国 线 ， 和 然后 这 战斗 曾是 韩元 .

"这艘船突破了英国的防线，然后战斗就取得了胜利。"

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['kɑːltən] [tiː] . ['tʃæpmən]
From a painting by Carlton T . Chapman
从 一个 绘画 经过 卡尔顿 T . 查普曼

出自卡尔顿·T·查普曼的画作

[frɒm; frəm] " ['neɪv(ə)l]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑːnz] .
From " Naval Actions of The War of 1812 , " by James Barnes .
从 " 海军 行动 的 这 战争 的 - , " 经过 詹姆斯 巴恩斯 .

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争海战》。

['kɒpiraɪt] - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright 1896 , by Harper & Brothers
版权 - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有 1896 年，哈珀兄弟公司

[ɪn] [mɑːtʃ] , - ,
In March , 1915 ,
在 行进 , - ,

1915年3月，

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['skwɒdrən] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['frɪgət] ['drezdən] [ɪn][ðə; ði] ['njuːtrəl] ['tʃɪliən] ['wɔːtəz]
a British squadron captured the German frigate Dresden in the neutral Chilean waters
一个 英国 中队 捕获 这 德语 护卫舰 德累斯顿 在 这 中性的 智利 水
[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][hwɑːn; 'dʒuːən]['fɜːrnændɛz] .
of the Island of Juan Fernandez .
的 这 岛 的 胡安 费尔南德斯 .

英国舰队在智利胡安·费尔南德斯岛的中立水域俘获了德国护卫舰"德累斯顿"号。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['epɪsəʊd] [ə'kɜːd] [ɪn] - ,
A similar episode occurred in 1814 ,
一个 相似的 插曲 发生 在 - ,

1814年也发生过类似事件。

[wen] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃɪp] ['esɪks] [wɒz; wəz] ['kɔːnəd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [tuː] ['brɪtɪʃ]
when the United States ship Essex was cornered and destroyed by two British
什么时候 这 团结的 各州 船 埃塞克斯 曾是 被逼到绝境 和 损毁 经过 二 英国
['ves(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)][ɒv; əv][ˌvælpə'raisəu] .
vessels in the harbor of Valparaiso .
船只 在 这 港口 的 瓦尔帕莱索 .

美国军舰埃塞克斯号在瓦尔帕莱索港被两艘英国军舰围困并摧毁。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpraɪvə'tɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːmˌstrɒŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]
The American privateer General Armstrong was also cut out and destroyed by
这 美国人 私掠船 一般的 阿姆斯特朗 曾是 还 切 出去 和 损毁 经过
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [fɔːt] [æt; ət] [fə'jæl] [ɪn][ðə; ði] [ə'zɔːz] .
the British under the guns of the Portuguese fort at Fayal in the Azores .
这 英国 在下面 这 枪支 的 这 葡萄牙语 堡 在 法亚尔 在 这 亚速尔群岛 .

美国私掠船"阿姆斯特朗将军号"也被英国人在亚速尔群岛法亚尔的葡萄牙堡垒的炮火下截击并摧毁。

[ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz]
EFFECT ON THE AMERICANS
影响 在 这 美国人

对美国人的影响

[ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][wɔː(r)]
On the face of it there was not much cause for congratulation in a war
在 这 脸 的 它 那里 曾是 不是 很多 原因 为了 恭喜 在 一个 战争
[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['trebld] [ɪts]['næʃ(ə)nəl] [det] [ænd; ənd] [lɒst] - ,
in which the United States trebled its national debt and lost 30 ,
在 哪个 这 团结的 各州 三倍 它是 国家的 债务 和 丢失的 - ,

表面上看，这场战争并没有太多值得祝贺的地方，美国在这场战争中国债增加了两倍，损失了3000万美元。

- [men] [ænd; ənd] [wʌn] , - ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] ,
000 men and 1 , 500 merchant ships ,
- 男人 和 1 , - 商人 船舶 ,

000名士兵和1500艘商船，

[wɪ'ðaʊt] ['geɪnɪŋ] ['eni] ['terətri] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊr] ['eni] ['prɒmɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]
without gaining any territory and without securing any promise at the end of
没有 获得 任何 领土 和 没有 确保 任何 承诺 在 这 结尾 的
[ðə; ði] [wɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv] ['njuːtrəl] [treɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'presmənt] [ɒv; əv]
the war that the disturbance of neutral trade and the impressment of
这 战争 那 这 干扰 的 中性的 贸易 和 这 征用 的
[ə'merɪkən] ['siːmən] [wʊd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [ə'gen] .
American seamen would not begin again .
美国人 海员 会 不是 开始 再次 .

既没有获得任何领土，也没有在战争结束时确保不会再次扰乱中立国贸易和强征美国海员的承诺。

['kɒmədɔː(r)] ['deɪvɪd] ['pɔːtə(r)]
COMMODORE DAVID PORTER
准将 大卫 搬运工

大卫·波特准将

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['esɪks]
The Commander of the " Essex
这 指挥官 的 这 " 埃塞克斯

“埃塞克斯”号的指挥官

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['tʃæpəl]
" From the painting by Chappel
" 从 这 绘画 经过 查佩尔

“出自查佩尔的画作”

[ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)lz] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [steɪts]
Another group of troubles arose from the fact that the New England States
其他 团体 的 麻烦 出现 从 这 事实 那 这 新的 英格兰 各州
[wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
were against the war from the beginning ,
是 反对 这 战争 从 这 开始 ,

另一系列问题源于新英格兰各州从一开始就反对这场战争。

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðeə(r)] [mə'lɪʃə] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːsɪz]
refused to allow their militia to join in the forces
拒绝 到 允许 他们的 民兵 到 加入 在 这 力量

拒绝允许其民兵加入军队

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['kænədə] , [ænd; ənd] [ɪn] - [sent] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n]
intended to invade Canada , and in 1814 sent delegates to a convention
故意的 到 入侵 加拿大 , 和 在 - 发送 代表们 到 一个 习俗
[æt; ət] ['hɑːtfəd] .
at Hartford .
在 哈特福德 .

意图入侵加拿大，并于 1814 年派代表参加在哈特福德举行的会议。

[ðæt] [kən'venʃ(ə)n] [sæt] [ɪn] ['siːkrət] , [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [nəʊz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] ;
That convention sat in secret , and nobody knows exactly what was said ;
那 习俗 卫星 在 秘密 , 和 无人 知道 确切地 什么 曾是 说 ;

那次会议是秘密举行的，没有人确切知道会议内容；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌrezə'luʃən] [pɑːst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][sent] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
but the resolutions passed by it and sent out to the country
但 这 决议 通过了 经过 它 和 发送 出去 到 这 国家
[diˈmɑːnd, -ˈmænd]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːd][tuː; tə]
demanded changes in the Constitution which would have made it hard to
要求 变化 在 这 宪法 哪个 会 有 制成 它 难的 到
['kæri] [ɒn][ə; eɪ]['fedərəl] ['gʌvənmənt] .
carry on a federal government .
携带 在 一个 联邦 政府 .

但该委员会通过并向全国发布的决议要求修改宪法，这将使联邦政府难以运作。

['fɔːtʃənətli] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [piːs]
Fortunately before they could be presented to Congress the news of peace
幸运的是 前 他们 可以 是 呈现 到 国会 这 消息 的 和平
[wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
was received .
曾是 已收到 .

幸运的是，在这些文件提交国会之前，和平的消息就传来了。

[ðə; ði] " ['esɪks] " ['biːɪŋ] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz]
THE " ESSEX " BEING CUT TO PIECES
这 " 埃塞克斯 " 存在 切 到 件

“埃塞克斯”被切成碎片

[ðə; ði] " ['esɪks] " [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['deɪvɪd]['pɔːtə(r)] , [ænd; ənd][drəʊv] ['brɪtɪʃ]
The " Essex " was under the command of David Porter , and drove British
这 " 埃塞克斯 " 曾是 在下面 这 命令 的 大卫 搬运工 , 和 驾驶 英国
['ʃɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] .
shipping from the Pacific Ocean .
船运 从 这 太平洋 海洋 .

“埃塞克斯”号由大卫·波特指挥，将英国船只逐出了太平洋。

[ðə; ði]['ves(ə)l][wɒz; wəz]['faɪnəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] " ['fiːbi] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['tʃerəb] .
The vessel was finally destroyed by the " Phoebe " and the " Cherub .
这 血管 曾是 最后 损毁 经过 这 " 菲比 " 和 这 " 小天使 .

这艘船最终被“菲比”号和“基路伯”号摧毁。

" [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['kɑːltən] [tiː] . ['tʃæpmən]
" From a painting by Carlton T . Chapman
" 从 一个 绘画 经过 卡尔顿 T . 查普曼

“出自卡尔顿·T·查普曼的画作”

[frɒm; frəm] " ['neɪv(ə)l]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑːnz] .
From " Naval Actions of the War of 1812 , " by James Barnes .
从 " 海军 行动 的 这 战争 的 - , " 经过 詹姆斯 巴恩斯 .

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争的海战》。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , 1886 , by Harper & Brothers
版权 , - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有，1886年，哈珀兄弟公司

[ðiːz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [fækts] [meɪ] [biː; bi] ['tʃɪəfəli] [əd'mɪtɪd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [lɪst][ɒv; əv]
These uncomfortable facts may be cheerfully admitted in view of a strong list of
这些 不舒服 事实 可能 是 愉快地 承认 在 看法 的 一个 强的 列表 的
['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n] .
reasons for national congratulation .
原因 为了 国家的 恭喜 .

考虑到一系列值得举国欢庆的理由，这些令人不快的现实或许可以被欣然接受。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nəʊtəb(ə)l] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] , ['dʒænjuəri] [eit] ,
One was the notable victory of Andrew Jackson at New Orleans , January 8 ,
一 曾是 这 值得注意的 胜利 的 安德鲁 杰克逊 在 新的 奥尔良 , 一月 8 ,

其中之一是安德鲁·杰克逊于1月8日在新奥尔良取得的重大胜利。

- , ['ɑːftə(r)] [piːs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] , [ðəʊ] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
1815 , after peace had been made , though neither of the armies knew it .
- , 后 和平 有 到过 制成 , 尽管 两者都不 的 这 军队 知道 它 .

1815 年，和平已经缔结，尽管双方军队对此都毫不知情。

['krɪtɪks] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['dʒæksən] [wɒz; wəz] [sləʊ] [ɪn] [dɪ'vaɪnɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wʊd] [straɪk] ;
Critics have pointed out that Jackson was slow in divining where the British would strike ;
评论家 有 尖 出去 那 杰克逊 曾是 慢的 在 占卜 在哪里 这 英国 会 罢工 ;

评论家指出，杰克逊未能迅速预判英国人的进攻方向；

[ðæt] [hiː; hi] [θruː] [ʌp] [nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;
that he threw up no sufficient intrenchments ;
那 他 扔 向上 不 充足的 防御工事 ;

他没有构筑足够的防御工事；

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd] [pleɪst] ['kænən] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
that if the British had placed cannon on the west side of the river ,
那 如果 这 英国 有 放置 大炮 在 这 西方 边 的 这 河 ,

如果英国人在河西岸部署了大炮，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['faɪəd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [kəm'peld] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
they could have fired into his rear and compelled him to retreat .
他们 可以 有 被解雇 进入 他的 后部 和 被迫 他 到 撤退 .

他们本可以向他的后方开火，迫使他撤退。

[ɔːl] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] ['dʒæksənz] ['vɪktəri] .
All that does not diminish the glory of Jackson's victory .
全部 那 做 不是 减少 这 荣耀 的 杰克逊的 胜利 .

这一切都丝毫不会减损杰克逊胜利的荣耀。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [θriː] ,
He showed the energy and determination which brought together a force of 3 ,
他 显示 这 活力 和 决心 哪个 带来 一起 一个 力量 的 3 ,

他展现出了将三人团结起来的活力和决心。

- [men] , ['məʊstli] [rɔː] [mə'lɪʃə] .
500 men , mostly raw militia .
- 男人 , 大多 生的 民兵 .

500人，大部分是未经训练的民兵。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kə'mɑːnd] ['laɪɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪnz] [æt; ət] [ʃæl'mɛt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] [sɪks] , - [men] .
This little command lying behind the lines at Chalmette received the attack of 6 , 000 men .
这 小的 命令 说谎 在后面 这 线条 在 查尔梅特 已收到 这 攻击 的 6 , - 男人 .

位于沙尔梅特战线后方的这个小指挥部遭到了6000人的进攻。

['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] , - [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'tækɪŋ] ['kɒləm] [wɜː(r); wə(r)]['sækrɪfaɪst] , [ænd; ənd]
Over 2 , 000 of the British attacking column were sacrificed , and
超过 2 , - 的 这 英国 攻击 柱子 是 牺牲 , 和

['dʒæksən] [rɪ'meɪnd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
Jackson remained master of the field ,
杰克逊 剩余 掌握 的 这 场地 ,

超过2000名英军进攻纵队士兵阵亡，杰克逊仍然掌控着战场。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [wʌn] .
with a loss of seventy - one .
和 一个 损失 的 七十 - 一 .

输了71分。

[ðɪs] ['brɪliənt] [sək'ses] [pruːvd] [ðæt] ['dʒæksən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)] ,
This brilliant success proved that Jackson was a good soldier ,
这 杰出的 成功 已证实 那 杰克逊 曾是 一个 好的 士兵 ,

这次辉煌的胜利证明了杰克逊是一名优秀的军人。

[wɪtʃ] [ɪn] [djuː] [taɪm] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
which in due time helped to make him President of the United States .
哪个 在 到期的 时间 帮助 到 制作 他 总统 的 这 团结的 各州 .

这最终帮助他当选为美国总统。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ə'merɪkən] [mə'lɪʃə] [bɪ'haɪnd] ['brestwəːk] [kʊd; kəd] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ə'tæks]
It proved also that American militia behind breastworks could repel the attacks
它 已证实 还 那 美国人 民兵 在后面 胸工 可以 击退 这 攻击

[ɒv; əv] [twaɪs] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriənst] ['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [helpt] [tuː; tə]
of twice their number of experienced soldiers who had recently helped to
的 两次 他们的 数字 的 经验丰富的 士兵 WHO 有 最近 帮助 到

[ˌəʊvə'θrəʊ] [nə'pəʊlɪən] .
overthrow Napoleon .
推翻 拿破仑 .

这也证明，美国民兵躲在胸墙后，能够击退人数是他们两倍的经验丰富的士兵的进攻，而这些士兵不久前还帮助推翻了拿破仑。

['kæptɪn] [dʒeɪmz] ['lɒrəns]
CAPTAIN JAMES LAWRENCE
队长 詹姆斯 劳伦斯

詹姆斯·劳伦斯上尉

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['gɪlbət] ['stjuːət]
From the painting by Gilbert Stuart
从 这 绘画 经过 吉尔伯特 斯图尔特

出自吉尔伯特·斯图尔特的画作

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['riːəlaɪz]
The greatest result of the War of 1812 was to make the Americans realize
这 最 结果 的 这 战争 的 - 曾是 到 制作 这 美国人 意识到

[æt; ət][wʌns][ðeə(r)] ['wiːknəs] [ænd; ənd][ðeə(r)] [streŋθ] .
at once their weakness and their strength .
在 一次 他们的 弱点 和 他们的 力量 .

1812 年战争最大的成果是让美国人立刻认识到自己的弱点和优势。

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ['rɒbət] ['fʊltən] [pʊt][ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv]
Just at the end of the war Robert Fulton put on the waters of
只是 在 这 结尾 的 这 战争 罗伯特 富尔顿 放 在 这 水 的

战争即将结束时，罗伯特·富尔顿开始在水上作业。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ðə; ði] ['hʌdsən] [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒestɪk] [stiːm] [fliːts] [ɒv; əv] [tə'deɪ] .
the Hudson a steamship of war , forerunner of the majestic steam fleets of today .
这 哈德逊 一个 轮船 的 战争 , 先行者 的 这 雄伟 蒸汽 舰队 的 今天 .

哈德逊号是一艘战舰，是当今雄伟蒸汽舰队的先驱。

['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [rəʊdz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kən'veɪ] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
Our forefathers suffered for want of roads by which they could convey their armies and their supplies to the frontiers .
我们的 祖先 遭受 为了 想 的 道路 经过 哪个 他们 可以 传达 他们的 军队 和 他们的 补给品 到 这 前沿 .

我们的先辈们因为缺乏道路而饱受苦难，他们无法通过这些道路将军队和补给运送到边境。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] ['remədi] [ðæt] [kən'dɪʃn] ,
Therefore they set out to remedy that condition ,
所以 他们 放 出去 到 补救 那 状况 ,

因此，他们着手解决这个问题。

[ænd; ənd] [fɔː(r)] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [piːs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] [rəʊd] [kəm'plitɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pə'təʊmək] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] ['rɪvə(r)] .
and four years after the peace they had the Cumberland Road completed from the upper Potomac to the Ohio River .
和 四 年 后 这 和平 他们 有 这 坎伯兰 路 完全的 从 这 上 波托马克河 到 这 俄亥俄州 河 .

和平协议签订四年后，他们完成了从波托马克河上游到俄亥俄河的坎伯兰公路。

[sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [tuː; tə] [leɪk] ['ɪri] .
Six years later the Erie Canal was opened to Lake Erie .
六 年 之后 这 伊利 运河 曾是 打开 到 湖 伊利 .

六年之后，伊利运河与伊利湖通航。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [bæŋk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] :
The people had suffered for want of a national bank during the war :
这 人们 有 遭受 为了 想 的 一个 国家的 银行 期间 这 战争 :

战争期间，由于缺乏国家银行，人民遭受了苦难：

[ɪn] - ['kɒŋgres] [kri'eɪtɪd] [wʌn] .
in 1816 Congress created one .
在 - 国会 创建 一 .

1816年，国会创建了它。

[ðeə(r)] [treɪd] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] : [ɪn] - [ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] ['tærɪf] ,
Their trade had been disturbed for over twenty years : in 1816 they passed a tariff ,
他们的 贸易 有 到过 不安 为了 超过 二十 年 : 在 - 他们 通过了 一个 关税 ,

他们的贸易已经中断了二十多年：1816年，他们通过了一项关税法案，

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə'merɪkən] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
designed to establish American manufactures .
设计 到 建立 美国人 制成品 .

旨在建立美国制造业。

[wɔː(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [wɔː(r)] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] - ,
War , and especially such a disappointing war as that of 1812 ,
战争 , 和 尤其 这样的 一个 令人失望 战争 作为 那 的 - ,

战争，尤其是像1812年那场令人失望的战争，

[hæz; həz] ['meni] [bæd] [ɪ'fekts] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ;
has many bad effects upon a nation ;
有 许多 坏的 效果 之上 一个 国家 ;

对一个国家有很多不良影响;

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
but it does strengthen the feeling of a common danger and a
但 它 做 加强 这 感觉 的 一个 常见的 危险 和 一个
['kɒmən] ['djuːti] .
common duty .
常见的 责任 .

但这确实增强了人们对共同危险和共同责任的感受。

['wɪljəm] ['beɪnbrɪdʒ]
WILLIAM BAINBRIDGE
威廉 班布里奇

威廉·班布里奇

['kɒmədɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] .
Commodore in the United States Navy .
准将 在 这 团结的 各州 海军 .

美国海军准将。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [baɪ] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɑːvis]
From the portrait by J . W . Jarvis
从 这 肖像 经过 J . W . 贾维斯

出自 JW Jarvis 的肖像画

[ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [geɪv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [æn; ən]
The War of 1812 also for the first time gave the United States an
这 战争 的 - 还 为了 这 第一的 时间 给予 这 团结的 各州 一个
[ʌn'kwestʃənd] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪstəhʊd] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['neɪʃnz] .
unquestioned place in the sisterhood of modern nations .
毋庸置疑 地方 在 这 姐妹情谊 的 现代的 国家 .

1812 年战争也首次使美国在现代国家姐妹联盟中获得了无可置疑的地位。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [eɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [m'ɪliənz] ,
Though the population in 1815 was only about eight and a half millions ,
尽管 这 人口 在 - 曾是 仅有的 关于 八 和 一个 一半 百万 ,

尽管1815年的人口只有大约八百五十万,

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] [ɪn'spaɪəd] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['jæŋki] [ʃɪps]
the success of the navy inspired a wholesome respect for Yankee ships
这 成功 的 这 海军 灵感 一个 健康 尊重 为了 扬基 船舶
[ænd; ənd] ['jæŋki] ['seɪləz] .
and Yankee sailors .
和 扬基 水手们 .

海军的成功激发了人们对美国军舰和美国水兵的由衷敬意。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptʃəd] [ʃɪps] [ə; eɪ] [njuː] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [prə'vaɪdɪd] ,
In place of the captured ships a new merchant marine was quickly provided ,
在 地方 的 这 捕获 船舶 一个 新的 商人 海洋 曾是 迅速地 假如 ,

为了取代缴获的船只,一支新的商船队迅速到位。

[wɪtʃ] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['feɪməs] ['klɪpə(r)] [ʃɪps] ,
which developed into the famous clipper ships ,
哪个 发达 进入 这 著名的 快艇 船舶 ,

后来发展成为著名的快速帆船。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [skɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz] .
the triumph of American skill and the glory of the seas .
这 胜利 的 美国人 技能 和 这 荣耀 的 这 海域 .

美国技艺的胜利和海洋的荣耀。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [deɪts] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌjʊərə'piːən] ['neɪʃnz] , [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ,
From this time dates the friendship of several European nations , particularly of Russia ,
从 这 时间 日期 这 友谊 的 一些 欧洲的 国家 , 特别 的 俄罗斯 ,

自此以后，几个欧洲国家，特别是俄罗斯，建立了友谊。

[huːz] [zɑː(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] .
whose Czar Alexander was a friend and correspondent of Thomas Jefferson .
谁 沙皇 亚历山大 曾是 一个 朋友 和 通讯员 的 托马斯 杰斐逊 .

他的沙皇亚历山大是托马斯·杰斐逊的朋友和通信者。

[ðə; ði] " ['tʃesəpiːk] " ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)]
THE " CHESAPEAKE " LEAVING THE HARBOR
这 " 切萨皮克 " 离开 这 港口

“切萨皮克”号驶离港口

['kæptɪn] ['lɒrəns] , [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] " ['tʃesəpiːk] , " [wɒz; wəz] ['mɔːtəli] ['wuːndɪd] ,
Captain Lawrence , commanding the " Chesapeake , " was mortally wounded ,
队长 劳伦斯 , 指挥 这 " 切萨皮克 , " 曾是 致命的 受伤 ,

“切萨皮克”号舰长劳伦斯上尉身负重伤，最终不治身亡。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ves(ə)l][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] " ['ʃænən] " [ɒf] ['bɒstən] [rəʊdz] .
and his vessel was captured by the " Shannon " off Boston Roads .
和 他的 血管 曾是 捕获 经过 这 " 香农 " 离开 波士顿 道路 .

他的船在波士顿锚地被“香农”号俘获。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðæt] [hiː; hi] ['ʌtə] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [wɜːdz] , " [doʊnt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɪp] .
It was in this engagement that he uttered his famous words , " Don't give up the ship .
它 曾是 在 这 订婚 那 他 说出 他的 著名的 字 , " 不 给 向上 这 船 .

正是在这次战斗中，他发表了那句名言：“不要放弃这艘船。”

" [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['kɑːltən] [tiː] . ['tʃæpmən]
" From a painting by Carlton T . Chapman
" 从 一个 绘画 经过 卡尔顿 T . 查普曼

“出自卡尔顿·T·查普曼的画作”

[frɒm; frəm] " ['neɪv(ə)l]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑːnz] .
From " Naval Actions of the War of 1812 , " by James Barnes .
从 " 海军 行动 的 这 战争 的 - , " 经过 詹姆斯 巴恩斯 .

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争的海战》。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , 1896 , by Harper & Brothers
版权 , - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有，1896年，哈珀兄弟公司

['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] ['enəmi] , [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [frend] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
Our former enemy , Great Britain , was converted into a respectful friend who saw the advantages of friendship .
我们的 以前的 敌人 , 伟大的 英国 , 曾是 转换 进入 一个 尊重 朋友 WHO 锯 这 优势 的 友谊 .

我们以前的敌人英国已经转变为一个尊重我们、看到友谊益处的朋友。

[ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [ðæt] [eɪt] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [dʒɔːdʒ] ['kænɪŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [wɪð]
The proof is that eight years later George Canning asked the United States to join in a declaration with
这 证明 是 那 八 年 之后 乔治 罐头 问 这 团结的 各州 到 加入 在 一个 宣言 和

证据是，八年后，乔治·坎宁请求美国加入一项宣言。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætɪn] - [ə'merɪkən] [steɪts] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [mən'rəʊ] ['dɒktrɪn] .
Great Britain in favor of the Latin - American States ; and the idea developed into our independent Monroe Doctrine .
伟大的 英国 在 偏爱 的 这 拉丁 - 美国人 各州 ; 和 这 主意 发达 进入 我们的 独立的 门罗 教义 .

英国支持拉丁美洲国家；这一思想发展成为我们独立的门罗主义。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [fə'get] [ðeə(r)] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [di'fiːt] ;
The American people were entitled to forget their weakness and defeats ;
这 美国人 人们 是 标题 到 忘记 他们的 弱点 和 失败 ;

美国人民有理由忘记他们的软弱和失败；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [net] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['neɪv(ə)l] [ænd; ənd] [kə'ləʊniəl] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkən] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['paʊə(r)] .
for the net result of the War of 1812 was to inspire the greatest naval and colonial power in the world with a respect for American character and an acceptance of the United States as a great National power .
为了 这 网 结果 的 这 战争 的 - 曾是 到 启发 这 最 海军 和 殖民 力量 在 这 世界 和 一个 尊重 为了 美国人 特点 和 一个 验收 的 这 团结的 各州 作为 一个 伟大的 国家的 力量 .

1812 年战争的最终结果是，它使当时世界上最强大的海军和殖民强国对美国性格产生了敬意，并承认美国是一个伟大的国家强国。

[ðə; ði] " [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] " ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] " ['saɪəni]
THE " CONSTITUTION " TAKING THE " CYANE
这 " 宪法 " 采取 这 " 氰化物

《宪法》采取“氰化物”

" [ðə; ði] " ['saɪəni] " [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kræk] [sluːp] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɜːvɪs] .
" The " Cyane " was one of the crack sloops of war in the English service .
" 这 " 氰化物 " 曾是 一 的 这 裂缝 单桅帆船 的 战争 在 这 英语 服务 .

“塞恩”号是英国海军中一艘顶尖的单桅帆船。

[ðə; ði] " [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] " ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [faɪt] ['kæptʃəd] [bəʊθ] [ðɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] " [lɪ'vænt; lə'vænt] .
The " Constitution " after a running fight captured both this ship and the " Levant .
这 " 宪法 " 后 一个 跑步 斗争 捕获 两个都 这 船 和 这 " 黎凡特 .

“宪法”号经过一番激战，俘获了这艘船和“黎凡特”号。

" [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['kɑːltən] [tiː] . ['tʃæpmən]
" From a painting by Carlton T . Chapman
" 从 一个 绘画 经过 卡尔顿 T . 查普曼

“出自卡尔顿·T·查普曼的画作”

[frɒm; frəm] " ['neɪv(ə)l]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - , " [baɪ][dʒeɪmz] [bɑːnz] .
From " Naval Actions of the War of 1812 , " by James Barnes .
从 " 海军 行动 的 这 战争 的 - , " 经过 詹姆斯 巴恩斯 .

摘自詹姆斯·巴恩斯所著《1812年战争的海战》。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , 1896 , by Harper & Brothers
版权 , - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有，1896年，哈珀兄弟公司

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]
SUPPLEMENTARY READING
补充 阅读

补充阅读材料

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
历史 的 这 团结的 各州 的 美国

美国历史

[baɪ] ['henri] ['ædəmz]
By Henry Adams
经过 亨利 亚当斯

作者：亨利·亚当斯

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

['sɪksθ] - [ɪks] [kən'teɪn][ðə; ði][best] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - .
VI - IX contain the best account of the War of 1812 .
六年级 - 第九章 包含 这 最好的 帐户 的 这 战争 的 - .

第六至第九章包含了对1812年战争的最佳记述。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən]
THE LIFE OF ANDREW JACKSON
这 生活 的 安德鲁 杰克逊

安德鲁·杰克逊的一生

[baɪ][dʒɒn]['spensə(r)] ['bæsɪt]
By John Spencer Bassett
经过 约翰 斯宾塞 巴塞特

约翰·斯宾塞·巴塞特

[vɒl] . [wʌn] , ['tʃæptəz] ['sɪksθ] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [triːt] [ɒv; əv]['dʒæksənz] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] .
Vol . 1 , chapters vi - xiii , treat of Jackson's part in the war .
沃尔 . 1 , 章节 六 - 十三 , 对待 的 杰克逊的 部分 在 这 战争 .

第 1 卷，第六章至第十三章，论述了杰克逊在战争中的作用。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l][wɔː(r)][ɒv; əv] -
THE NAVAL WAR OF 1812
这 海军 战争 的 -

1812年海战

[baɪ] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt]
By Theodore Roosevelt
经过 西奥多 罗斯福

西奥多·罗斯福

[best] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l]['strætədʒi][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
Best account of the naval strategy of the war .
最好的 帐户 的 这 海军 战略 的 这 战争 .

对这场战争的海军战略的最佳描述。

[ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kə:rəns, -'kʌ-] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt]
A FULL AND CORRECT ACCOUNT OF THE MILITARY OCCURRENCES OF THE LATE
一个 满的 和 正确的 帐户 的 这 军队 发生 的 这 晚的

[wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
WAR BETWEEN GREAT BRITAIN AND THE UNITED STATES OF AMERICA
战争 之间 伟大的 英国 和 这 团结的 各州 的 美国

对英国与美国之间最近战争的军事事件的完整而准确的描述

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪmz]
By William James
经过 威廉 詹姆斯

威廉·詹姆斯

([ˌtuː'tuː][vɑːlz] .)
(2 vols .)
(2 卷 .)

（2卷）

[ðə; ði] ['stændəd] ['ɪŋglɪʃ] [ə'kaʊnt] .
The standard English account .
这 标准 英语 帐户 .

标准英文账户。

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] [wɔ:(r)][ɒv; əv] -
THE CANADIAN WAR OF 1812
这 加拿大 战争 的 -

1812年加拿大战争

[baɪ] [tʃɑːlz] ['prɛstwʊd] ['luːkəs]
By Charles Prestwood Lucas
经过 查尔斯 普雷斯特伍德 卢卡斯

作者：查尔斯·普雷斯特伍德·卢卡斯

['riːs(ə)nt] ['ɪŋglɪʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
Recent English point of view .
最近的 英语 观点 的 看法 .

近期英国观点。

[siː] ['paʊə(r)] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði][wɔ:(r)][ɒv; əv] -
SEA POWER IN ITS RELATIONS TO THE WAR OF 1812
海 力量 在 它是 关系 到 这 战争 的 -

海权与1812年战争的关系

[baɪ] ['ælfrɪd] ['θeɪər] [mə'hæn]
By Alfred Thayer Mahan
经过 阿尔弗雷德 泰耶 马汉

作者：阿尔弗雷德·塞耶·马汉

([ˌtuː'tuː][vɑːlz] .)
(2 vols .)
(2 卷 .)

（2卷）

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['njuːtrəl] [raɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:(r)] .
A study of the whole struggle for neutral rights , and the war .
一个 学习 的 这 所有的 斗争 为了 中性的 权利 , 和 这 战争 .

对争取中立权利的整个斗争以及战争的研究。

[raɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌnæʃə'næləti] , - – -
RISE OF AMERICAN NATIONALITY , 1811 – 1819
上升 的 美国人 国籍 , - - -

美国民族性的兴起，1811-1819年

[baɪ] [kɛndrɪk] [tʃɑːlz] ['bæˌbɑːk]
By Kendric Charles Babcock
经过 肯德里克 查尔斯 巴布科克

作者：肯德里克·查尔斯·巴布科克

([ə'merɪkən] ['neɪʃ(ə)n] , [vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .)
(American Nation , Vol . XIII .)
(美国人 国家 , 沃尔 . 十三 .)

（《美国民族》，第十三卷。）

[məʊst] [kən'viːniənt] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
Most convenient brief account of the war .
最多 方便的 简短的 帐户 的 这 战争 .

最简明扼要的战争记述。

['riːs(ə)nt][ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] .
Recent and impartial .
最近的 和 公正 .

最新且公正。

['neɪv(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] -
NAVAL ACTIONS OF THE WAR OF 1812
海军 行动 的 这 战争 的 -

1812年战争中的海战

[baɪ][dʒeɪmz] [bɑːnz]
By James Barnes
经过 詹姆斯 巴恩斯

作者：詹姆斯·巴恩斯

['pɒpjələ(r)][ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] .
Popular and well illustrated .
受欢迎的 和 出色地 插图 .

广受欢迎，图文并茂。

⁂ [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɒn]
⁂ Information concerning the above books and articles may be had on
⁂ 信息 有关 这 多于 图书 和 文章 可能 是 有 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)] .
application to the Editor of The Mentor .
应用 到 这 编辑 的 这 导师 .

⁂ 有关上述书籍和文章的信息可向《导师》杂志编辑提出申请。

[ðə; ði]['əʊpən] ['letə(r)]
THE OPEN LETTER
这 打开 信

公开信

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [njuː] ['ɔːrlənz]
THE BATTLE OF NEW ORLEANS
这 战斗 的 新的 奥尔良

新奥尔良之战

[ɪf] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,
If the telegraph had been in existence a century ago ,
如果 这 电报 有 到过 在 存在 一个 世纪 前 ,

如果一百年前电报就已经存在了，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [njuː] ['ɔːrlənz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] .
the battle of New Orleans would not have taken place .
这 战斗 的 新的 奥尔良 会 不是 有 已采取 地方 .

新奥尔良战役就不会发生。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [juˈniːk] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][æz; əz][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːt] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][wɔː(r)][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)]
It was unique in history as a battle fought after a war was over .
它 曾是 独特的 在 历史 作为 一个 战斗 战斗 后 一个 战争 曾是 超过 .

这场战役在历史上是独一无二的，因为它发生在战争结束后。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈriːəl] [ˈvɪktəri] [wʌn] [baɪ][ðə; ði][lænd] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [ɪn] [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - .
And it was the only real victory won by the land forces of America in the War of 1812 .
和 它 曾是 这 仅有的 真实的 胜利 韩元 经过 这 土地 力量 的 美国 在 这 战争 的 - .

这也是美国陆军在1812年战争中取得的唯一一场真正胜利。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kənˈkluːsɪv] [ˈbæt(ə)lz][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
It was one of the most conclusive battles in history ,
它 曾是 一 的 这 最多 确凿 战斗 在 历史 ,

这是历史上最具决定性的战役之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈbɪləti][ɒv; əv] [ˈændruː] [ˈdʒæksən] .
and a brilliant demonstration of the military ability of Andrew Jackson .
和 一个 杰出的 示范 的 这 军队 能力 的 安德鲁 杰克逊 .

也充分展现了安德鲁·杰克逊的军事才能。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒæksən] [bɪˈliːvd] [ɪn] [prɪˈpeərɪdnəs] .
General Jackson believed in preparedness .
一般的 杰克逊 相信 在 准备 .

杰克逊将军信奉未雨绸缪。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈsekənd][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - [hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [plænd] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [luˌiːziˈænə] ,
During the second year of the War of 1812 he learned that the British planned to invade Louisiana ,
期间 这 第二 年 的 这 战争 的 - 他 学习 那 这 英国 计划 到 入侵 路易斯安那州 ,

在1812年战争的第二年，他得知英国人计划入侵路易斯安那州。

[səʊ][hiː; hi] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [truːps] [fɔː(r)] [maɪlz] [bɪˈləʊ] [njuː] [ˈɔːrlənz] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [ɪnˈtrentʃmənt] [ə; eɪ][maɪl][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
so he concentrated troops four miles below New Orleans in a line of entrenchments a mile in length ,
所以 他 集中 军队 四 英里 以下 新的 奥尔良 在 一个 线 的 战壕 一个 英里 在 长度 ,

于是他将部队集中在新奥尔良以南四英里处，构筑了一条长达一英里的战壕线。

[ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvə(r)][fɑː(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [swɒmp] , [ˈmeɪkɪŋ] [bəʊθ] [endz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
extending from the Mississippi River far into the swamp , making both ends impassable .
扩展 从 这 密西西比州 河 远的 进入 这 沼泽 , 制作 两个都 结束 不可逾越 .

从密西西比河一直延伸到沼泽深处，使得两端都无法通行。

[ˈdʒæksən][hæd; həd][θriː] , - [ˈekspɜːt] [ˈmɑːksmən] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
Jackson had 3 , 500 expert marksmen at his command .
杰克逊 有 3 , - 专家 神射手 在 他的 命令 .

杰克逊麾下有3500名神枪手。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [lɒŋ] - ['lɪmd] , [hɑːd] - [feɪst]
They were a strange mixture of men , including long - limbed , hard - faced
他们 是 一个 奇怪的 混合物 的 男人 , 包括 长的 - 有肢的 , 难的 - 面对
['bækˌwʊdzmən] , [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [ænd; ənd] [nɔː'wiːdʒən] ['siːmən] ,
backwoodsmen , Portuguese and Norwegian seamen ,
偏远地区的人们 , 葡萄牙语 和 挪威 海员 ,

他们是由形形色色的人组成的，包括身材修长、面容冷峻的乡野居民，以及葡萄牙和挪威水手。

[dɑːk] - [skɪnd] ['spænjədz] [ænd; ənd] ['swɔːði] ['frentʃmən] , [bɪ'saɪdz] [ə'baʊt] [wʌn] , - [mɪ'lɪʃəmən]
dark - skinned Spaniards and swarthy Frenchmen , besides about 1 , 000 militiamen
黑暗的 - 去皮 西班牙人 和 黝黑的 法国人 , 除了 关于 1 , - 民兵
[sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kriːəʊlz] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] .
selected from the Creoles of Louisiana .
已选 从 这 克里奥尔人 的 路易斯安那州 .

除了肤色黝黑的西班牙人和肤色黝黑的法国人之外，还有大约 1000 名从路易斯安那州克里奥尔人中挑选出来的民兵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] [lɒt] .
They were a rough and violent lot .
他们 是 一个 粗糙的 和 暴力 很多 .

他们是一群粗暴暴力的人。

['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] ['kærəktəraɪzɪz] [ðem; ðəm] [æz; əz] : " ['səʊldʒəz] [huː] , ['ʌndə(r)] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]
Theodore Roosevelt characterizes them as : " Soldiers who , under an ordinary
西奥多 罗斯福 具有特征 他们 作为 : " 士兵 WHO , 在下面 一个 普通的
[kə'mɑːndə(r)] ,
commander ,
指挥官 ,

西奥多·罗斯福将他们描述为：“在普通指挥官的指挥下，士兵们

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['fʊli] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['liːdəz] [æz; əz]
would have been fully as dangerous to themselves and their leaders as
会 有 到过 完全 作为 危险的 到 他们自己 和 他们的 领导人 作为
[tuː; tə] [ðeə(r)] [fəʊz] .
to their foes .
到 他们的 敌人 .

对自身及其领导人而言，其危险性丝毫不亚于对敌人的危险性。

[bʌt; bət] , " [hiː; hi] [ædz] ,
But , " he adds ,
但 , " 他 添加 ,

但他补充道：“

" ['ændruː] ['dʒæksən] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [ðə; ði] [wʌn] [best] ['fɪtɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [sʌtʃ] [truːps] .
" Andrew Jackson was of all men the one best fitted to manage such troops .
" 安德鲁 杰克逊 曾是 的 全部 男人 这 一 最好的 适配 到 管理 这样的 军队 .

“在所有男人中，安德鲁·杰克逊最适合管理这样的军队。”

['iːv(ə)n] [ðeə(r)] [fɪəs] [n'eɪtʃəz] [kweil] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ʌn'gʌvənəbl] ['fjʊəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ['greɪtə(r)]
Even their fierce natures quailed before the ungovernable fury of a spirit greater
甚至 他们的 凶猛的 自然 畏缩 前 这 无法治理的 愤怒 的 一个 精神 更大的
[ðæn; ðən] [ðeə(r)] [əʊn] ;
than their own ;
比 他们的 自己的 ;

即使是他们凶猛的本性，在比他们自身更强大的、无法控制的狂怒面前也会感到畏惧；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sʌlən] , ['stʌbən] [wɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [bent] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] ['tempə(r)]
and their sullen , stubborn wills were bent before his unyielding temper
和 他们的 忧郁 , 固执的 遗嘱 是 弯曲 前 他的 不屈 脾气
[ænd; ənd] ['aɪən] [hænd] .
and iron hand .
和 铁 手 .

他们阴郁顽固的意志在他冷酷无情的脾气和铁腕之下屈服了。

" [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 8th [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] , - ,
" **On the morning of the 8th of January , 1815 ,**
" 在 这 早晨 的 这 8th 的 一月 , - ,

“1815年1月8日上午，

['dʒen(ə)rəl] ['pækənəm] [əd'vɑːnst] [ə'pɒn] [njuː] ['ɔːrlənz] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [sɪks] ,
General Pakenham advanced upon New Orleans with a force of about 6 ,
一般的 帕肯汉姆 先进的 之上 新的 奥尔良 和 一个 力量 的 关于 6 ,

帕克纳姆将军率领大约6000名士兵向新奥尔良进军。

- [treɪnd] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['faɪtɪŋ] [men] .
000 trained and experienced fighting men .
- 受过训练 和 经验丰富的 斗争 男人 .

000名训练有素、经验丰富的战斗人员。

['dʒæksən] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [krɒs] [hɪz; ɪz] [ɪn'trentʃmənt] [bɪ'fɔː(r)]
Jackson knew that the British would have to cross his entrenchments before
杰克逊 知道 那 这 英国 会 有 到 叉 他的 战壕 前
['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
entering the city .
进入 这 城市 .

杰克逊知道，英军必须穿过他的防御工事才能进入城内。

[səʊ] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [ɒv; əv] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dedli] ['faɪtəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz]
So he placed his force of fierce and deadly fighters within the trenches
所以 他 放置 他的 力量 的 凶猛的 和 致命 战士 之内 这 战壕
[ænd; ənd] ['əʊpənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] ['vɒli] ['ɑːftə(r)] ['vɒli] .
and opened upon the enemy with volley after volley .
和 打开 之上 这 敌人 和 截击 后 截击 .

于是，他将自己骁勇善战的精锐部队部署在战壕内，向敌人发起了一轮又一轮的猛烈射击。

[ðə; ði] [mɔː'tæləti] [ɒn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [saɪd] [wɒz; wəz] ['fraɪtf(ə)l] .
The mortality on the British side was frightful .
这 死亡 在 这 英国 边 曾是 可怕 .

英军方面的伤亡惨重。

[ðə; ði] [laɪnz] ['weivə] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['pækənəm] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The lines wavered and General Pakenham fell in front of his troops .
这 线条 犹豫不决 和 一般的 帕肯汉姆 跌倒 在 正面 的 他的 军队 .

战线摇摇欲坠，帕肯汉姆将军倒在了他的部队面前。

['ʌtəli] [dɪ'mɒrəlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [blɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mʌskɪt] ,
Utterly demoralized by the withering blast of the American muskets ,
完全地 士气低落 经过 这 枯萎 爆炸 的 这 美国人 滑膛枪 ,

被美国步枪震耳欲聋的炮火彻底击垮了士气，

[ðiːz] ['hɑːdi] ['brɪtɪʃ] ['vet(ə)rənz] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [ʃɪps] .
these hardy British veterans hurried to their camp and escaped to ships .
这些 耐寒的 英国 退伍军人 慌忙 到 他们的 营 和 逃脱 到 船舶 .

这些意志坚强的英国老兵匆匆赶回营地，然后逃往船上。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [lɒst] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - [men] [kɪld] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['prɪznər] ,
The British lost about 2 , 000 men killed , wounded and prisoners ,
这 英国 丢失的 关于 2 , - 男人 被杀 , 受伤 和 囚犯 ,

英国方面约有2000人伤亡或被俘。

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [laɪnz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] ['kæʒuəltiz] .
while in the American lines there were only about seventy casualties .
尽管 在 这 美国人 线条 那里 是 仅有的 关于 七十 伤亡 .

而美军方面只有大约七十人伤亡。

[səʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fɔːsɪz] [ɪn]
So weak and ineffective had been the showing of the American forces in
所以 虚弱的 和 无效 有 到过 这 显示 的 这 美国人 力量 在
['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs] [wɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv]
several of the battles of this war that they had incurred the contempt of
一些 的 这 战斗 的 这 战争 那 他们 有 已发生 这 鄙视 的
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

美军在这场战争的几场战役中表现得如此软弱无力，以至于招致了敌人的蔑视。

[ɪn][wʌn]['faɪn(ə)l] , ['brɪliənt] [bləʊ] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ɑːmz] .
In one final , brilliant blow General Jackson restored the prestige of American arms .
在 一 最终的 , 杰出的 吹 一般的 杰克逊 恢复 这 声望 的 美国人 武器 .

杰克逊将军以最后一击，重振了美国军队的威望。

['edɪtə(r)]
Editor
编辑

编辑

[ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
The Mentor Association
这 导师 协会

导师协会

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑːt] ,
ESTABLISHED FOR THE DEVELOPMENT OF A POPULAR INTEREST IN ART ,
已确立的 为了 这 发展 的 一个 受欢迎的 兴趣 在 艺术 ,
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['træv(ə)l]
LITERATURE , SCIENCE , HISTORY , NATURE , AND TRAVEL
文学 , 科学 , 历史 , 自然 , 和 旅行

为培养公众对艺术、文学、科学、历史、自然和旅行的兴趣而成立

[ðə; ði] [əd'vaɪzəri] [bɔːd]
THE ADVISORY BOARD
这 咨询 木板

顾问委员会

[dʒɒn] [dʒiː] . ['hɪbən] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
JOHN G . HIBBEN , President of Princeton University
约翰 G . 希本 , 总统 的 普林斯顿 大学

约翰·G·希本，普林斯顿大学校长

['hæmɪltən] ['dʌbljuː] . ['meɪbi] , ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]['edɪtə(r)]
HAMILTON W . MABIE , Author and Editor
汉密尔顿 W . 玛比 , 作者 和 编辑

作者兼编辑：汉密尔顿·W·马比

[dʒɒn] [siː] . [væn] [daɪk] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] , ['rʌtgərz] ['kɒlɪdʒ]
JOHN C . VAN DYKE , Professor of the History of Art , Rutgers College
约翰 C . VAN 堤防 , 教授 的 这 历史 的 艺术 , 罗格斯大学 大学

约翰·C·范·戴克，罗格斯学院艺术史教授

['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
ALBERT BUSHNELL HART , Professor of Government , Harvard University
阿尔伯特 布什内尔 哈特 , 教授 的 政府 , 哈佛大学 大学

阿尔伯特·布什内尔·哈特，哈佛大学政府学教授

['wɪljəm] [tiː] . ['hɔːrnəˌdeɪ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [njuː] [jɔːk] [ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [pɑːk]
WILLIAM T . HORNADAY , Director New York Zoological Park
威廉 T . 霍纳迪 , 导演 新的 约克 动物学 公园

威廉·T·霍纳迪，纽约动物园园长

[dwaɪt] [el] . ['ɛlməndɔːrf] , ['lektʃərə(r)] [ænd; ənd] ['trævələ]
DWIGHT L . ELMENDORF , Lecturer and Traveler
德怀特 L . 埃尔门多夫 , 讲师 和 游客

德怀特·L·埃尔门多夫，讲师兼旅行家

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ɪts] ['membəz] , [ɪn] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [wei] ,
he purpose of The Mentor Association is to give its members , in an interesting and attractive way ,
他 目的 的 这 导师 协会 是 到 给 它是 成员 , 在 一个 有趣的 和 吸引人的 方式 ,

导师协会的宗旨是以有趣且吸引人的方式，为会员提供……

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['veəriəs] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] ['evribɒdi] ['wɒnts] [tuː; tə] [hæv; həv] .
the information in various fields of knowledge which everybody wants to have .
这 信息 在 各种各样的 字段 的 知识 哪个 大家 想要 到 有 .

每个人都想了解的各个知识领域的信息。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [im'paːtid] [baɪ] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] ['mætə(r)] , [prɪ'peəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ɔː'θɒrətiz] ,
The information is imparted by interesting reading matter , prepared under the direction of leading authorities ,
这 信息 是 传授 经过 有趣的 阅读 事情 , 准备 在下面 这 方向 的 领导 当局 ,

这些信息通过引人入胜的阅读材料传递，这些材料是在权威专家的指导下编写的。

[ænd; ənd] [baɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] , [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['haɪli] [pə'fektɪd] ['mɒd(ə)n] ['prəʊsesɪz] .
and by beautiful pictures , produced by the most highly perfected modern processes .
和 经过 美丽的 图片 , 生产 经过 这 最多 高度 完善 现代的 流程 .

并通过最先进的工艺制作出的精美图片。

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ]
THE MENTOR IS PUBLISHED TWICE A MONTH
这 导师 是 已发布 两次 一个 月

《导师》杂志每月出版两次。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , [θriː] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
SUBSCRIPTION , THREE DOLLARS A YEAR .
订阅 , 三 美元 一个 年 .

订阅费，每年三美元。

['fɒrən] ['pəʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .
FOREIGN POSTAGE 75 CENTS EXTRA .
外国的 邮资 - 分 额外的 .

国际邮资另加 75 美分。

[kə'neɪdiən] ['pəʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .
CANADIAN POSTAGE 50 CENTS EXTRA .
加拿大 邮资 - 分 额外的 .

加拿大邮资另加 50 分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] [ˌfɪf'tiːn] [sents] .
SINGLE COPIES FIFTEEN CENTS .
单身的 副本 十五 分 .

单份十五美分。

['prezɪdənt] , ['tɒməs] [eɪtʃ] . [bek] ; [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['wɔːltə] [piː] . [ten] [aɪk] ; ['sekrət(ə)ri] ,
PRESIDENT , THOMAS H . BECK ; VICE - PRESIDENT , WALTER P . TEN EYCK ; SECRETARY ,
总统 , 托马斯 H . 贝克 ; 副 - 总统 , 沃尔特 P . 十 艾克 ; 秘书 ,
['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət] ; ['treʒərə(r)] , ['rɒbət] [em] . ['dɑːnəldsən] ; ['əst] .
W . D . MOFFAT ; TREASURER , ROBERT M . DONALDSON ; ASST .
W . D . 莫法特 ; 财务主管 , 罗伯特 M . 唐纳森 ; 助理 .

总裁：托马斯·H·贝克；副总裁：沃尔特·P·滕·艾克；秘书：W·D·莫法特；财务主管：罗伯特·M·唐纳森；助理：

['treʒərə(r)] [ænd; ənd] ['əst] .
TREASURER AND ASST .
财务主管 和 助理 .

财务主管和助理

['sekrət(ə)ri] , [dʒeɪ] . [es] . ['kæmb(ə)l]
SECRETARY , J . S . CAMPBELL
秘书 , J . S . 坎贝尔

秘书，JS 坎贝尔

[kəm'pliːt] [jɔː(r); jə(r)] ['mentɔː(r)] ['laɪbrəri]
COMPLETE YOUR MENTOR LIBRARY
完全的 你的 导师 图书馆

完善您的导师资料库

[səb'skrɪpʃnz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɪʃuː] .
Subscriptions always begin with the current issue .
订阅 总是 开始 和 这 当前的 问题 .

订阅总是从最新一期开始。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] [kɔːs] , [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] ,
The following numbers of The Mentor Course , already issued ,
这 下列的 数字 的 这 导师 课程 , 已经 发布 ,

以下是已发行的《导师课程》的编号：

[wɪl] [biː; bi] [sent] ['pəʊst'peɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [iːtʃ] .
will be sent postpaid at the rate of fifteen cents each .
将要 是 发送 后付费 在 这 速度 的 十五 分 每个 .

将以邮资支付的方式寄出，每封邮资为十五美分。

['sɪəriəl]
Serial
序列号

序列号

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[wʌn] . ['bjuːtɪf(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] Art2 .
1 . Beautiful Children in Art2 .
1 . 美丽的 孩子们 在 Art2 .

1. 艺术中的漂亮孩子2.

[m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] Poetry3 .
Makers of American Poetry3 .
创客 的 美国人 Poetry3 .

美国诗歌的缔造者3.

['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Washington , the Capital
华盛顿 , 这 首都

华盛顿，首都

[fɔːr] . ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [ɑːt]
4 . Beautiful Women in Art
4 . 美丽的 女性 在 艺术

4. 艺术中的美丽女性

[faɪv] . [rəʊ'mæntɪk] Ireland6 .
5 . Romantic Ireland6 .
5 . 浪漫的 Ireland6 .

5.浪漫的爱尔兰6.

['mɑːstəz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk]
Masters of Music
大师 的 音乐

音乐大师

['sɛvən] . ['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndər] [ɒv; əv] America8 .
7 . Natural Wonders of America8 .
7 . 自然的 奇迹 的 America8 .

7. 美国自然奇观8.

['pɪktʃəz] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə][lɪv; laɪv] With9 .
Pictures We Love to Live With9 .
图片 我们 爱 到 居住 With9 .

我们喜欢与这些图片相伴9.

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] Peaks10 .
The Conquest of the Peaks10 .
这 征服 的 这 Peaks10 .

征服山峰10。

['skɒtlənd] , [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] Scenery11 .
Scotland , the Land of Song and Scenery11 .
苏格兰 , 这 土地 的 歌曲 和 Scenery11 .

苏格兰，歌声与风景之乡11。

['tʃerəbz] [ɪn] Art12 .
Cherubs in Art12 .
小天使 在 Art12 .

Art12中的小天使。

[s'tætʃuːz] [wɪð] [ə; eɪ] Story13 .
Statues With a Story13 .
雕像 和 一个 Story13 .

有故事的雕像13.

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] Discoverers14 .
Story of America in Pictures : The Discoverers14 .
故事 的 美国 在 图片 : 这 Discoverers14 .

美国图解：发现者14。

London15 .
London15 .
London15 .

伦敦15。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] Panama16 .
The Story of Panama16 .
这 故事 的 Panama16 .

巴拿马的故事16。

[ə'merɪkən] [bɜːdz] [ɒv; əv] Beauty17 .
American Birds of Beauty17 .
美国人 鸟类 的 Beauty17 .

美国美丽鸟类17。

[dʌtʃ] Masterpieces18 .
Dutch Masterpieces18 .
荷兰语 Masterpieces18 .

荷兰杰作18。

['pærɪs] , [ðə; ði] Incomparable19 .
Paris , the Incomparable19 .
巴黎 , 这 Incomparable19 .

巴黎，无与伦比19。

['flaʊəz] [ɒv; əv] Decoration20 .
Flowers of Decoration20 .
花朵 的 Decoration20 .

装饰花卉20.

[m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] Humor21 .
Makers of American Humor21 .
创客 的 美国人 Humor21 .

美国幽默的缔造者21。

[ə'merɪkən] [siː] Painters22 .
American Sea Painters22 .
美国人 海 Painters22 .

美国海洋画家22。

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] Explorers23 .
Story of America in Pictures : The Explorers23 .
故事 的 美国 在 图片 : 这 Explorers23 .

美国故事图片集：探险家23。

['spɔːtɪŋ] Vacations24 .
Sporting Vacations24 .
体育 Vacations24 .

体育假期24。

['swɪtsələnd] :
Switzerland :
瑞士 :

瑞士：

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['siːnɪk] Splendors25 .
The Land of Scenic Splendors25 .
这 土地 的 风景优美 Splendors25 .

风景秀丽之地25.

[ə'merɪkən] Novelists26 .
American Novelists26 .
美国人 Novelists26 .

美国小说家26.

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] Painters27 .
American Landscape Painters27 .
美国人 景观 Painters27 .

美国风景画家27。

['venɪs] , [ðə; ði] ['aɪlənd] City28 .
Venice , the Island City28 .
威尼斯 , 这 岛 City28 .

威尼斯，岛城28。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn] Art29 .
The Wife in Art29 .
这 妻子 在 Art29 .

《艺术29》中的妻子。

[greɪt] [ə'merɪkən] Inventors30 .
Great American Inventors30 .
伟大的 美国人 Inventors30 .

美国伟大的发明家30.

['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] Makers31 .
Furniture and Its Makers31 .
家具 和 它是 Makers31 .

家具及其制造者31.

[speɪn] [ænd; ənd] Gibraltar32 .
Spain and Gibraltar32 .
西班牙 和 Gibraltar32 .

西班牙和直布罗陀32。

[hɪ'stɒrɪk] [spɒts] [ɒv; əv] America33 .
Historic Spots of America33 .
历史性 地点 的 America33 .

美国历史名胜33。

['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] World34 .
Beautiful Buildings of the World34 .
美丽的 建筑物 的 这 World34 .

世界美丽建筑34。

[geɪm] [bɝdz] [ɒv; əv] America35 .
Game Birds of America35 .
游戏 鸟类 的 America35 .

美国猎禽35.

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] ['kɒntest] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] America36 .
Story of America in Pictures : The Contest for North America36 .
故事 的 美国 在 图片 : 这 竞赛 为了 北 America36 .

美国故事图片集：北美竞赛36。

['feɪməs] [ə'merɪkən] Sculptors37 .
Famous American Sculptors37 .
著名的 美国人 Sculptors37 .

美国著名雕塑家37.

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] Poles38 .
The Conquest of the Poles38 .
这 征服 的 这 Poles38 .

征服波兰38。

Napoleon39 .
Napoleon39 .
Napoleon39 .

拿破仑39。

[ðə; ði] Mediterranean40 .
The Mediterranean40 .
这 Mediterranean40 .

地中海40。

['eɪndʒəls] [ɪn] Art41 .
Angels in Art41 .
天使 在 Art41 .

艺术中的天使41。

['feɪməs] Composers42 .
Famous Composers42 .
著名的 Composers42 .

著名作曲家42.

['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] Mystery43 .
Egypt , the Land of Mystery43 .
埃及 , 这 土地 的 Mystery43 .

埃及，神秘之地43。

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] Revolution44 .
Story of America in Pictures : The Revolution44 .
故事 的 美国 在 图片 : 这 Revolution44 .

美国图说：革命44。

['feɪməs] ['ɪŋglɪʃ] Poets45 .
Famous English Poets45 .
著名的 英语 Poets45 .

英国著名诗人45。

[m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] Art46 .
Makers of American Art46 .
创客 的 美国人 Art46 .

美国艺术的创造者46。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] Rome47 .
The Ruins of Rome47 .
这 废墟 的 Rome47 .

罗马遗址47。

[m'eɪkəz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] Opera48 .
Makers of Modern Opera48 .
创客 的 现代的 Opera48 .

现代歌剧的缔造者48。

['djʊrər][ænd; ənd] Holbein49 .
Dürer and Holbein49 .
丢勒 和 Holbein49 .

丢勒和霍尔拜因49。

[vi'enə] , [ðə; ði] [kwiːn] City50 .
Vienna , the Queen City50 .
维也纳 , 这 女王 City50 .

维也纳，皇后之城50。

['eɪnʃənt] Athens51 .
Ancient Athens51 .
古老的 Athens51 .

古雅典51.

[ðə; ði] ['bɑːbizɔn] Painters52 .
The Barbizon Painters52 .
这 巴比松 Painters52 .

巴比松画家52。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]
Abraham Lincoln
亚伯拉罕 林肯

亚伯拉罕·林肯

['vɒljuːm] - .
Volume 253 .
体积 - .

第253卷。

[dʒɔːdʒ] Washington54 .
George Washington54 .
乔治 Washington54 .

乔治·华盛顿54。

Mexico55 .
Mexico55 .
Mexico55 .

墨西哥55。

['feɪməs] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] Painters56 .
Famous American Women Painters56 .
著名的 美国人 女性 Painters56 .

美国著名女画家56.

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] Air57 .
The Conquest of the Air57 .
这 征服 的 这 Air57 .

征服空中57。

[kɔːt] ['pentər] [ɒv; əv] France58 .
Court Painters of France58 .
法庭 画家 的 France58 .

法国宫廷画家58.

Holland59 .
Holland59 .
Holland59 .

Holland59。

['aʊə(r)] ['feðəd] Friends60 .
Our Feathered Friends60 .
我们的 羽毛 Friends60 .

我们的羽毛朋友60。

['glæsiə(r)]['næʃ(ə)nəl] Park61 .
Glacier National Park61 .
冰川 国家的 Park61 .

冰川国家公园61.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师》：1812 年战争 第 4 卷，(The Mentor The War of 1812 Volume)

第2/2页

Michelangelo62 .
Michelangelo62 .
Michelangelo62 .

米开朗基罗62。

[ə'merɪkən] [kə'ləʊniəl] Furniture63 .
American Colonial Furniture63 .
美国人 殖民 Furniture63 .

美式殖民风格家具63.

[ə'merɪkən] [waɪld] Flowers64 .
American Wild Flowers64 .
美国人 荒野 Flowers64 .

美国野生花卉64。

['gɒθɪk] Architecture65 .
Gothic Architecture65 .
哥特 Architecture65 .

哥特式建筑65。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] Rhine66 .
The Story of the Rhine66 .
这 故事 的 这 Rhine66 .

莱茵河的故事66。

Shakespeare67 .
Shakespeare67 .
Shakespeare67 .

莎士比亚67。

[ə'merɪkən] ['mjʊərəl] Painters68 .
American Mural Painters68 .
美国人 壁画 Painters68 .

美国壁画画家68。

['selɪbreɪtɪd] ['ænɪm(ə)l] Characters69 .
Celebrated Animal Characters69 .
著名 动物 Characters69 .

著名动物角色69。

Japan70 .
Japan70 .
Japan70 .

日本70。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] Revolution71 .
The Story of the French Revolution71 .
这 故事 的 这 法语 Revolution71 .

法国大革命的故事71.

[rʌgz] [ænd; ənd] [rʌg] Making72 .
Rugs and Rug Making72 .
地毯 和 小地毯 Making72 .

地毯和地毯制作72。

Alaska73 .
Alaska73 .
Alaska73 .

阿拉斯加73。

[tʃɑːlz] Dickens74 .
Charles Dickens74 .
查尔斯 Dickens74 .

查尔斯·狄更斯74。

['griːʃn] Masterpieces75 .
Grecian Masterpieces75 .
希腊 Masterpieces75 .

希腊杰作75。

['fɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] Constitution76 .
Fathers of the Constitution76 .
父亲们 的 这 Constitution76 .

宪法之父76。

['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pi'ænəʊ]
Masters of the Piano
大师 的 这 钢琴

钢琴大师

['vɒljuːm] - .
Volume 377 .
体积 - .

第377卷。

[ə'merɪkən] [hɪ'stɒrɪk] Homes78 .
American Historic Homes78 .
美国人 历史性 Homes78 .

美国历史住宅78。

['bjuːti] [spɒts] [ɒv; əv] India79 .
Beauty Spots of India79 .
美丽 地点 的 India79 .

印度的美景79。

['etʃə(r)] [ænd; ənd] Etching80 .
Etchers and Etching80 .
蚀刻师 和 Etching80 .

蚀刻师和蚀刻80。

['ɒlɪvə] Cromwell81 .
Oliver Cromwell81 .
奥利弗 Cromwell81 .

奥利弗·克伦威尔81。

China82 .
China82 .
China82 .

中国82。

['feɪvərɪt] Trees83 .
Favorite Trees83 .
最喜欢的 Trees83 .

最喜欢的树83。

['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] Park84 .
Yellowstone National Park84 .
黄石公园 国家的 Park84 .

黄石国家公园84。

['feɪməs] ['wɪmɪn] ['raɪtər] [ɒv; əv] England85 .
Famous Women Writers of England85 .
著名的 女性 作家 的 England85 .

英国著名女作家85.

['pentər] [ɒv; əv] ['westən] Life86 .
Painters of Western Life86 .
画家 的 西 Life86 .

西方生活画家86。

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['pɒtəri] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] Forefathers87 .
China and Pottery of Our Forefathers87 .
中国 和 陶器 的 我们的 Forefathers87 .

中国和我们祖先的陶器87。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] Railroad88 .
The Story of The American Railroad88 .
这 故事 的 这 美国人 Railroad88 .

美国铁路的故事88。

Butterflies89 .
Butterflies89 .
Butterflies89 .

蝴蝶89。

[ðə; ði] Philippines90 .
The Philippines90 .
这 Philippines90 .

菲律宾90。

[greɪt] ['gæləriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] : [ðə; ði] Louvre91 .
Great Galleries of The World : The Louvre91 .
伟大的 画廊 的 这 世界 : 这 Louvre91 .

世界著名美术馆：卢浮宫91。

['wɪljəm] [em] . Thackeray92 .
William M . Thackeray92 .
威廉 M . Thackeray92 .

威廉·M·萨克雷92。

[grænd] ['kænjən] [ɒv; əv] Arizona93 .
Grand Canyon of Arizona93 .
盛大 峡谷 的 Arizona93 .

亚利桑那州大峡谷93。

['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [ə'merɪkən] ['kʌntri] Homes94 .
Architecture in American Country Homes94 .
建筑学 在 美国人 国家 Homes94 .

美国乡村住宅建筑94。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] Danube95 .
The Story of The Danube95 .
这 故事 的 这 Danube95 .

多瑙河的故事95。

['ænɪmlz] [ɪn] Art96 .
Animals in Art96 .
动物 在 Art96 .

艺术中的动物96。

[ðə; ði] ['həʊli] Land97 .
The Holy Land97 .
这 圣 Land97 .

圣地97。

[dʒɒn] Milton98 .
John Milton98 .
约翰 Milton98 .

约翰·弥尔顿98。

[dʒəʊn][ɒv; əv] Arc99 .
Joan Of Arc99 .
琼 的 Arc99 .

圣女贞德99。

['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] Period100 .
Furniture of the Revolutionary Period100 .
家具 的 这 革命者 Period100 .

革命时期的家具100。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːbəluŋ]
The Ring of the Nibelung
这 戒指 的 这 尼伯龙根

尼伯龙根的指环

['vɒljuːm] - .
Volume 4101 .
体积 - .

第4101卷。

[ðə; ði]['gəʊldən][eɪdʒ][ɒv; əv] Greece102 .
The Golden Age of Greece102 .
这 金的 年龄 的 Greece102 .

希腊的黄金时代102。

[ˌtʃaɪ'niːz] [rʌgz]
Chinese Rugs
中国人 地毯

中国地毯

['nʌmbəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
NUMBERS TO FOLLOW
数字 到 跟随

接下来是数字

['eɪprəl][wʌn] .
April 1 .
四月 1 .

4月1日

[greɪt] [ɑːt] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] .
GREAT ART GALLERIES OF THE WORLD — THE NATIONAL GALLERY , LONDON .
伟大的 艺术 画廊 的 这 世界 — 这 国家的 画廊 , 伦敦 .

世界著名美术馆——伦敦国家美术馆。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒɒn][siː] . [væn] [daɪk] .
By Professor John C . Van Dyke .
经过 教授 约翰 C . 范 堤防 .

作者：约翰·C·范戴克教授。

['eɪprəl] - .
April 15 .
四月 - .

4月15日。

['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] — ['dʒəʊ.ə.kɪm] , [ˌpægə'niːni] , [əʊl] [bʊl] , [mɔːd] ['paʊəl] , ['ɪˌzaɪ] ,
MASTERS OF THE VIOLIN — Joachim , Paganini , Ole Bull , Maud Powell , Ysaye ,
大师 的 这 小提琴 — 约阿希姆 , 帕格尼尼 , 奥莱 公牛 , 莫德 鲍威尔 , 伊萨耶 ,
['kraislə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Kreisler , and others .
克莱斯勒 , 和 其他的 .

小提琴大师——约阿希姆、帕格尼尼、奥勒·布尔、莫德·鲍威尔、伊萨伊、克莱斯勒等人。

[baɪ] ['henri] [tiː] . [fɪŋk] , ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]['krɪtɪk] .
By Henry T . Finck , Author and Music Critic .
经过 亨利 T . 芬克 , 作者 和 音乐 评论家 .

作者：亨利·T·芬克，作家兼音乐评论家。

[ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
THE MENTOR ASSOCIATION , Inc .
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

\- [iːst] 19th [striːt] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
52 EAST 19th STREET , NEW YORK , N . Y .
\- 东方 19th 街道 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市东19街52号

[ðə; ði]['mentɔː(r)]
THE MENTOR
这 导师

导师

[æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] ['laɪbrəri]
AS A REFERENCE LIBRARY
作为 一个 参考 图书馆

作为参考图书馆

[iː]
E
E

E

['veri] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][ɪz]['væljuəb(ə)l] .
very Number of The Mentor is valuable .
非常 数字 的 这 导师 是 有价值的 .

导师的每一个数字都很有价值。

[ðə; ði] [bæk] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [æz; əz][ɒn][ðə; ði]
The back numbers are as useful and entertaining at any time as on the
这 后退 数字 是 作为 有用 和 娱乐 在 任何 时间 作为 在 这
[deɪt] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
date of publication .
日期 的 发布 .

过刊的内容和出版之初一样实用有趣。

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] ['membəz] [wɪʃ] [tuː; tə] [əʊn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [faɪl][ɒv; əv] [bæk] ['nʌmbəz] .
Therefore , many members wish to own a complete file of back numbers .
所以 , 许多 成员 希望 到 自己的 一个 完全的 文件 的 后退 数字 .

因此，许多会员希望拥有完整的过往号码文件。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [əʊn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set][ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['mentɔː(r)][æz; əz]
For those who own a complete set and desire to use The Mentor as
为了 那些 WHO 自己的 一个 完全的 放 和 欲望 到 使用 这 导师 作为
[ə; eɪ] ['refrəns] ['laɪbrəri] ,
a reference library ,
一个 参考 图书馆 ,

对于那些拥有全套书籍并希望将《导师》用作参考资料库的人来说，

[wiː; wi][hæv; həv][prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][ˈfaɪlɪŋ][ænd; ənd]
we have provided a simple and convenient method of filing and
我们 有 假如 一个 简单的 和 方便的 方法 的 备案 和
[ˈkætəlɒgɪŋ] [ðə; ði][ˈmentɔː(r)] .
cataloguing The Mentor .
编目 这 导师 .

我们提供了一种简单便捷的方法来归档和编目《导师》杂志。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈbʊklət] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪˈspeʃəli] [prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈmembəz] ,
In a booklet which we have especially provided for our members ,
在 一个 小册子 哪个 我们 有 尤其 假如 为了 我们的 成员 ,

在我们专门为会员提供的这本小册子中，

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈmenˌtɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ˈʌndə(r)] [ˈhedɪŋz] [wɪtʃ] [lɪŋk][ˈsɪmələ(r)] [ˈnʌmbəz] [təˈgeðə(r)]
the various Mentors are grouped under headings which link similar numbers together
这 各种各样的 导师 是 分组 在下面 标题 哪个 关联 相似的 数字 一起
[ɪn][sets] .
in sets .
在 套 .

各个导师按类别分组，将相似的编号关联到一组中。

[əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈmentɔː(r)][ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [greˈvjʊə] [ˈpɪktʃəz]
Attached to the name of each Mentor is a list of the gravure pictures
随附的 到 这 姓名 的 每个 导师 是 一个 列表 的 这 凹版印刷 图片
[əˈkʌmpəniɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
accompanying it ,
随同 它 ,

每位导师的名字后面都附有一份与其相关的版画图片清单。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [sɪˈnɒpsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒntents] .
together with a short synopsis of the contents .
一起 和 一个 短的 概要 的 这 内容 .

以及内容简介。

[ðɪs] [gɪvz] [ɪˈmiːdiət] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [iːtʃ] [ˈmentɔː(r)] [kənˈteɪnz] .
This gives immediate information as to what each Mentor contains .
这 给予 即时 信息 作为 到 什么 每个 导师 包含 .

这可以立即提供每个导师包含的内容信息。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [send] [ðɪs] [ˈbʊklət] [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] .
We will be glad to send this booklet free of charge .
我们 将要 是 高兴的 到 发送 这 小册子 自由的 的 收费 .

我们将乐意免费寄送这本小册子。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈmembəz] [faɪl][ˈbɒksɪz][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)] .
We also provide for our members file boxes the size of The Mentor .
我们 还 提供 为了 我们的 成员 文件 盒子 这 尺寸 的 这 导师 .

我们还为会员提供与“导师”号大小相同的文件盒。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɜːnɪʃt] [stæmpt] [ɪn][gəʊld] [ˈletərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] [sents] [əˈpiːs] .
These are furnished stamped in gold lettering for forty cents apiece .
这些 是 提供 盖章 在 金子 字母 为了 四十 分 一块 .

这些商品均以金色字母印制，每个售价四十美分。

[ɪn] [ðiːz] [ðə; ði] [ˈmenˌtɔːz] [meɪ] [biː; bi] [gruːpt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sets] .
In these The Mentors may be grouped according to sets .
在 这些 这 导师 可能 是 分组 根据 到 套 .

在这些导师中，导师们可以按类别分组。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['baɪndə(r)] [wɪtʃ] [həʊldz] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] ['menˌtɔːz] [ænd; ənd][hæz; həz]
We also supply a binder which holds twelve or thirteen Mentors and has
我们 还 供应 一个 活页夹 哪个 持有 十二 或者 十三 导师 和 有
[pruːvd] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] ['evri] [wei] .
proved satisfactory in every way .
已证实 令人满意的 在 每一个 方式 .

我们还提供一种可容纳十二至十三位导师的活页夹，在各方面都令人满意。

[ðɪs] ['baɪndə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][həʊld][ðə; ði]['mentɔː(r)] [kəm'pliːt] ,
This binder has been arranged so as to hold The Mentor complete ,
这 活页夹 有 到过 安排 所以 作为 到 抓住 这 导师 完全的 ,

这个活页夹的编排方式是为了完整地收录《导师》一书。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][taɪ] - [pɪnz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] ,
and it has tie - pins to which the pictures are attached ,
和 它 有 领带 - 别针 到 哪个 这 图片 是 随附的 ,

它配有领带夹，照片就别在领带夹上。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [swɪŋ] ['friːli] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz]
so that they swing freely in their place and the pictures can be enjoyed as
所以 那 他们 摇摆 自由 在 他们的 地方 和 这 图片 能 是 享受 作为
[wel] [æz; əz][ðə; ði][tekst][ɒn][ðə; ði] [bæk] .
well as the text on the back .
出色地 作为 这 文本 在 这 后退 .

这样它们就可以在原地自由摆动，既可以欣赏图片，也可以阅读背面的文字。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['baɪndər][ɪz][wʌn]['dɒlə(r)] [iːtʃ] .
The price of these binders is one dollar each .
这 价格 的 这些 活页夹 是 一 美元 每个 .

这些活页夹每个售价一美元。

[wen] ['aʊə(r)] ['membəz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɔː(r)] [lʊk] [ʌp] [ə; eɪ][fækt] ,
When our members desire to refer to a picture or look up a fact ,
什么时候 我们的 成员 欲望 到 参考 到 一个 图片 或者 看 向上 一个 事实 ,

当我们的会员想要查看图片或查找信息时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['bʊklət] ,
it is only necessary for them to consult the booklet ,
它 是 仅有的 必要的 为了 他们 到 咨询 这 小册子 ,

他们只需要查阅一下这本小册子即可。

['faɪndɪŋ] [ðeə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['mentɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sɔːt] .
finding there in which Mentor the information may be sought .
寻找 那里 在 哪个 导师 这 信息 可能 是 寻求 .

在那里找到可以寻求信息的导师。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [iːtʃ] .
The price of all back numbers of The Mentor is fifteen cents each .
这 价格 的 全部 后退 数字 的 这 导师 是 十五 分 每个 .

《导师》杂志所有过刊的价格均为每期十五美分。

[raɪt] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][ɪk'spleɪn][ðə; ði][plæn][mɔː(r)] ['fʊli] .
Write and let us explain the plan more fully .
写 和 让 我们 解释 这 计划 更多的 完全 .

请您来信，让我们更详细地解释一下方案。

[ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [iːst] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [striːt] - [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] , [en] . [waɪ] .

52 East Nineteenth Street - New York City , N . Y .

- 东方 第十九 街道 - 新的 约克 城市 , N . 是 .

纽约州纽约市东十九街52号

[ˈkɒmədɔː(r)] [ˈstiːvn] [dəˈkeɪtə(r)]

COMMODORE STEPHEN DECATUR

准将 斯蒂芬 迪凯特

斯蒂芬·迪凯特准将

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [baɪ] [ˈrembrænt] [piːl]

FROM THE PAINTING BY REMBRANDT PEALE

从 这 绘画 经过 伦勃朗 皮尔

出自伦勃朗·皮尔的画作

[ɪn] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [səˈsaɪəti]

IN THE POSSESSION OF THE NEW YORK HISTORICAL SOCIETY

在 这 拥有 的 这 新的 约克 历史 社会

现藏于纽约历史学会

[ˈstiːvn] [dəˈkeɪtə(r)]

STEPHEN DECATUR

斯蒂芬 迪凯特

斯蒂芬·迪凯特

[ˈmɒnəgrɑːf] [ˈnʌmbə(r)] [θriː] [ɪn][ðə; ði][ˈmentɔː(r)] [ˈriːdɪŋ] [kɔːs]

Monograph Number Three in The Mentor Reading Course

专著 数字 三 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第三册

[hiː; hi][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv] [ˈstiːvn] [dəˈkeɪtə(r)] , [ˈɔːlsəʊ] [nemd] [ˈstiːvn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv]

he father of Stephen Decatur , also named Stephen , was a native of

他 父亲 的 史蒂芬 迪凯特 , 还 命名 史蒂芬 , 曾是 一个 本国的 的

[ˈnjuːpɔːt] ,

Newport ,

纽波特 ,

斯蒂芬·迪凯特（Stephen Decatur，也叫斯蒂芬）的父亲是纽波特人。

[roʊd] [ˈaɪlənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈneɪvi] .

Rhode Island , and a captain in the United States navy .

罗德岛 岛 , 和 一个 队长 在 这 团结的 各州 海军 .

罗德岛州人，也是美国海军上尉。

[ˈstiːvn] [dəˈkeɪtə(r)] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] - , [ˈmeərilənd] , [ɒn][ˈdʒænjuəri][faɪv] ,

Stephen Decatur , Jr . , was born at Sinnepuxent , Maryland , on January 5 ,

史蒂芬 迪凯特 , 小 . , 曾是 出生 在 - , 马里兰州 , 在 一月 5 ,

- .

1779 .

- .

小斯蒂芬·迪凯特于 1779 年 1 月 5 日出生于马里兰州辛内普森特。

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈneɪvi][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪdʃɪpmən] [ɪn] - [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [ˈfrɪgət]

He entered the American navy as a midshipman in 1798 on board the frigate

他 进入 这 美国人 海军 作为 一个 海军学员 在 - 在 木板 这 护卫舰

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United States .

团结的 各州 .

1798年，他以海军学员的身份加入美国海军，在“美国”号护卫舰上服役。

[ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] [lef'tenənt] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ræŋk] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [wɔː(r)] [wɪð] [frɑːns] .

A year later he was promoted to lieutenant and in that rank saw a little service in the short war with France .

一个 年 之后 他 曾是 推广 到 中尉 和 在 那 秩 锯 一个 小的 服务 在 这 短的 战争 和 法国 .

一年后他晋升为中尉，并以该军衔在与法国的短暂战争中服役了一段时间。

[ɪn] - [də'keɪtə(r)] [seɪld] [æz; əz][fɜːst] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['esɪks] , [wʌn][ɒv; əv] ['kɒmədɔː(r)] [deɪlz] ['skwɒdrən] ,

In 1801 Decatur sailed as first lieutenant of the Essex , one of Commodore Dale's squadron ,

在 - 迪凯特 航行 作为 第一的 中尉 的 这 埃塞克斯 , 一 的 准将 戴尔的 中队 ,

1801年，迪凯特担任埃塞克斯号（Essex）的副舰长，该舰是戴尔准将（Commodore Dale）麾下的舰队之一。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

to the Mediterranean .

到 这 地中海 .

前往地中海。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['djuːəl] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsə(r)] — [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] ['feɪtəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] — [də'keɪtə(r)][wɒz; wəz][sent] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] .

As a result of a duel with a British Officer — which resulted fatally for the Englishman — Decatur was sent home for a time .

作为 一个 结果 的 一个 决斗 和 一个 英国 官 — 哪个 结果 致命的 为了 这 英国人 — 迪凯特 曾是 发送 家 为了 一个 时间 .

由于与一名英国军官决斗（结果导致该英国军官丧命），迪凯特被遣送回国一段时间。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] .

In 1803 he was back in the Mediterranean in command of the Enterprise .

在 - 他 曾是 后退 在 这 地中海 在 命令 的 这 企业 .

1803年，他重返地中海，指挥"企业号"战舰。

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] .

He distinguished himself almost immediately .

他 杰出的 他自己 几乎 立即地 .

他几乎立刻就脱颖而出。

[kən'siːvɪŋ] [ðə; ði]['deərɪŋ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ˌriː'kæptʃərɪŋ] [ɔː(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] ['frɪgət] [ˌfɪlə'delfiə] ,

Conceiving the daring idea of recapturing or destroying the frigate Philadelphia ,

受孕 这 大胆 主意 的 重新捕获 或者 摧毁 这 护卫舰 费城 ,

萌生了夺回或摧毁费城号护卫舰这一大胆想法，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['paɪrəts][ænd; ənd] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)][ɒv; əv] ['trɪpəli] ,

which had been captured by the pirates and lay in the harbor of Tripoli ,

哪个 有 到过 捕获 经过 这 海盗 和 躺 在 这 港口 的 硅藻土 ,

被海盗劫持后，停泊在的黎波里港的船只。

[ɒn] ['februəri] - , - , [hiː; hi] [mænd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bəʊt] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] , [wɪð] ['sev(ə)nti] [ˌvɒlən'tiəz] ,

on February 31 , 1804 , he manned a little boat called the Intrepid , with seventy volunteers ,

在 二月 - , - , 他 有人值守 一个 小的 船 称为 这 强悍 , 和 七十 志愿者 ,

1804年2月31日，他与70名志愿者一起，驾驶一艘名为"无畏号"的小船。

[ænd; ənd] , ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] , [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'faɪə(r)] [ænd; ənd]
and , braving the enemy , he reached the Philadelphia , set it afire and
和 , 勇敢 这 敌人 , 他 达到 这 费城 , 放 它 着火 和

[gɒt] [ə'weɪ] ,
got away ,
得到 离开 ,

他冒着敌人的危险，到达了费城号战舰，放火焚烧了战舰，然后逃脱了。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['əʊnli] [wʌn] [mæn] .
with the loss of only one man .
和 这 损失 的 仅有的 一 男人 .

仅损失一人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['gælənt] [ə'tʃiːvmənt] ['kɒŋgres] ['vəʊtɪd] [də'keɪtə(r)] [θæŋks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːd] .
For this gallant achievement Congress voted Decatur thanks and a sword .
为了 这 英勇 成就 国会 投票 迪凯特 谢谢 和 一个 剑 .

为了表彰迪凯特的英勇事迹，国会投票决定授予他一把剑作为感谢。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['kæptɪn] .
He was also promoted to captain .
他 曾是 还 推广 到 队长 .

他还被提拔为队长。

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] , [də'keɪtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒn] ['trɪpəli] [frɒm; frəm] - [tuː; tə]
Following this , Decatur was engaged in all the attacks on Tripoli from 1804 to
下列的 这 , 迪凯特 曾是 已订婚的 在 全部 这 攻击 在 硅藻土 从 - 到

- .
1805 .
- .

此后，迪凯特参与了 1804 年至 1805 年间对的黎波里的所有进攻。

[ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] , [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
In the War of 1812 the ship which he commanded , the United States ,
在 这 战争 的 - 这 船 哪个 他 命令 , 这 团结的 各州 ,

在1812年战争中，他指挥的战舰是“美国”号。

['kæptʃəd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ves(ə)l] , [ðə; ði] [ˌmæsə'dəʊniən] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] .
captured the British vessel , the Macedonian , after a desperate struggle .
捕获 这 英国 血管 , 这 马其顿 , 后 一个 绝望的 斗争 .

经过一番殊死搏斗，俘获了英国船只“马其顿号”。

[ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɒmədɔː(r)] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɪn] [njuː] [jɔːk]
In 1813 he was appointed commodore to command a squadron in New York
在 - 他 曾是 任命 准将 到 命令 一个 中队 在 新的 约克

['hɑːbə(r)] ,
Harbor ,
港口 ,

1813年，他被任命为准将，指挥纽约港的一个舰队。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [blɔ'keɪdid] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
which was blockaded by the British .
哪个 曾是 封锁 经过 这 英国 .

被英国封锁。

[ɪn] - [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [blɒ'keɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
In 1813 he attempted to get to sea to break the blockade with the United
在 - 他 尝试过 到 得到 到 海 到 休息 这 封锁 和 这 团结的

[steɪts] ,
States ,
各州 ,

1813年，他试图出海打破美国对英国的封锁。

[ðə; ði] ['hɔːnɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː]
the Hornet , and the Macedonian , which had been by this time converted into
这 大黄蜂 , 和 这 马其顿 , 哪个 有 到过 经过 这 时间 转换 进入
[æn; ən] [ə'merɪkən] [ʃɪp] .
an American ship .
一个 美国人 船 .

“大黄蜂”号和“马其顿”号，后者此时已被改装成美国军舰。

[ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['brɪtɪʃ] ['skwɒdrən] [fɔːst] [də'keɪtə(r)][tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [temz] ,
A superior British squadron forced Decatur to run into the Thames ,
一个 优越的 英国 中队 强制 迪凯特 到 跑步 进入 这 泰晤士河 ,

英国一支实力更胜一筹的舰队迫使迪凯特号驶入泰晤士河。

[ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [ɒf] [njuː] ['lʌndən] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
and he lay off New London for several months .
和 他 躺 离开 新的 伦敦 为了 一些 几个月 .

他几个月都没再去新伦敦。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɔ'keɪdɪŋ] ['skwɒdrən] [tuː; tə] [kʌm]
He sent a challenge to the commander of the blockading squadron to come
他 发送 一个 挑战 到 这 指挥官 的 这 封锁 中队 到 来
[ɒn][ænd; ənd] [faɪt] ,
on and fight ,
在 和 斗争 ,

他向封锁舰队的指挥官发出挑战，让他来战斗。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [ək'septɪd] .
but the challenge was not accepted .
但 这 挑战 曾是 不是 公认 .

但挑战并未被接受。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][tuː; tə] [siː] , [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mæntld] ,
At length , unable to get to sea , two of the ships were dismantled ,
在 长度 , 无法 到 得到 到 海 , 二 的 这 船舶 是 拆卸 ,

最终，由于无法出海，其中两艘船被拆解了。

[ænd; ənd][də'keɪtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,
and Decatur returned to New York ,
和 迪凯特 返回 到 新的 约克 ,

迪凯特返回了纽约。

[weə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['skwɒdrən] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] .
where he took command of a squadron destined for the East Indies .
在哪里 他 采取 命令 的 一个 中队 注定 为了 这 东方 印第斯 .

他在那里指挥一支前往东印度群岛的飞行中队。

[ɪn][ðə; ði] ['frɪgət] ['prezɪdənt] [hiː; hi] [pʊt][tuː; tə] [siː] [ɒn][ðə; ði] 14th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - .
In the frigate President he put to sea on the 14th of January , 1815 .
在 这 护卫舰 总统 他 放 到 海 在 这 14th 的 一月 , - .

1815年1月14日，他乘坐“总统”号护卫舰出海。

[ðə; ði] [blɔ'keɪdɪŋ] ['brɪtɪʃ] ['skwɒdrən] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['despərət] ['rʌnɪŋ]
The blockading British squadron pursued the ship , and after a desperate running
这 封锁 英国 中队 追击 这 船 , 和 后 一个 绝望的 跑步
[faɪt] [fɔːst] [də'keɪtə(r)][tuː; tə][sə'rendə(r)] .
fight forced Decatur to surrender .
斗争 强制 迪凯特 到 投降 .

封锁该舰的英国舰队追击该舰，经过一场殊死搏斗，迫使迪凯特号投降。

[suːn] ['ɑːftəwəd] [də'keɪtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , [piːs] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd]
Soon afterward Decatur returned to the United States , peace between England
很快 之后 迪凯特 返回 到 这 团结的 各州 , 和平 之间 英格兰
[ænd; ənd] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] .
and America was declared .
和 美国 曾是 声明 .

不久之后，迪凯特返回美国，英美两国宣布和平。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɑːbəri] ['paɪrəts] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] ['gɪvɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
But the Barbary pirates were once more giving trouble .
但 这 巴巴里 海盗 是 一次 更多的 给予 麻烦 .

但是巴巴里海盗又开始作乱了。

[də'keɪtə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
Decatur took a command in the Mediterranean .
迪凯特 采取 一个 命令 在 这 地中海 .

迪凯特在地中海地区担任指挥官。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [æl'dʒɪəz] [ɒn] [dʒuːn] - , - , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [di'mɑːnd, -'mænd] [ə; eɪ]
He arrived before Algiers on June 22 , 1815 , and immediately demanded a
他 到达的 前 阿尔及尔 在 六月 - , - , 和 立即地 要求 一个
['triːti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] .
treaty from the Dey .
条约 从 这 戴伊 .

1815年6月22日，他抵达阿尔及尔，并立即要求与该邦统治者签订条约。

[hɪz; ɪz] [tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [briːf] : [nəʊ] [mɔː(r)] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] [ɔː(r)] ['rænsəm] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪznər] ;
His terms were very brief : no more annual tribute or ransom for prisoners ;
他的 条款 是 非常 简短的 : 不 更多的 年度的 贡 或者 赎金 为了 囚犯 ;

他的条件非常简短：不再收取年度贡金或赎回战俘；

[ɔːl] [ɪn'sleɪvd] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] ; [ænd; ənd] [nəʊ] [ə'merɪkən] ['evə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi]
all enslaved Americans to be released ; and no American ever again to be
全部 奴隶 美国人 到 是 发布 ; 和 不 美国人 曾经 再次 到 是
[held] [æz; əz] [ə; eɪ] [sleɪv] .
held as a slave .
握住 作为 一个 奴隶 .

所有被奴役的美国人都应获得自由；并且任何美国人都不应再被奴役。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['set(ə)l] .
The question of tribute was the most difficult to settle .
这 问题 的 贡 曾是 这 最多 难的 到 定居 .

贡赋问题是最难解决的问题。

[ðə; ði] [deɪ] [fɪəd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] [wʊd] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] [seɪm] [tɜːmz] .
The Dey feared that other European powers would demand the same terms .
这 戴伊 害怕 那 其他 欧洲的 权力 会 要求 这 相同的 条款 .

德国统治者担心其他欧洲列强会提出同样的条件。

" ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['paʊdə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [deɪ] , " [mait] [pruːv] [ˌsætɪs'fæktəri] . "
" Even a little powder , " said the Dey , " might prove satisfactory . "
" 甚至 一个 小的 粉末 , " 说 这 戴伊 , " 可能 证明 令人满意的 . "

"哪怕只是一点点粉末，"酋长说，"也可能奏效。"

" [ɪf] , " [rɪ'plaɪd] [də'keɪtə(r)] , " [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] ['paʊdə(r)] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ,
" If , " replied Decatur , " you insist upon receiving powder as tribute ,
" 如果 , " 回复 迪凯特 , " 你 坚持 之上 接收 粉末 作为 贡 ,

"如果，"迪凯特回答说，"你坚持要接受火药作为贡品，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bɔːlz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
you must expect to receive the balls with it .
你 必须 预计 到 收到 这 球 和 它 .

你应该会收到随包裹一起寄来的球。

" [ɪn] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] [ðə; ði] ['triːti] [wɒz; wəz] [nɪ'gəʊʃieɪtid] ,
" In forty - eight hours the treaty was negotiated ,
" 在 四十 - 八 小时 这 条约 曾是 协商 ,

"条约在48小时内谈判达成。"

['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːnətiz] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['grɑːntɪd] [baɪ]
giving to the United States privileges and immunities never before granted by
给予 到 这 团结的 各州 特权 和 免疫力 绝不 前 的确 经过
[ə; eɪ] ['bɑːbəri] [steɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['paʊə(r)] .
a Barbary state to a Christian power .
一个 巴巴里 状态 到 一个 基督教 力量 .

给予美国前所未有的特权和豁免权，这是巴巴里国家从未给予基督教国家的任何特权和豁免权。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['kwɒrəl] [ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] ['kɒmədɔː(r)] [dʒeɪmz] ['bærən] [ænd; ənd] [də'keɪtə(r)] .
In 1819 a quarrel arose between Commodore James Barron and Decatur .
在 - 一个 争吵 出现 之间 准将 詹姆斯 巴伦 和 迪凯特 .

1819年，詹姆斯·巴伦准将和迪凯特之间发生了争执。

[ðeɪ] [met] [æt; ət] ['bleɪdənsˌbɜːrg] , ['meərilənd] , [ɒn] [mɑːtʃ] - , - .
They met at Bladensburg , Maryland , on March 22 , 1820 .
他们 遇见 在 布拉登斯堡 , 马里兰州 , 在 行进 - , - .

1820 年 3 月 22 日，他们在马里兰州布拉登斯堡相遇。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒts] ['bærən] [wɒz; wəz] ['deɪndʒərəsli] ['wuːndɪd] .
At the first shots Barron was dangerously wounded .
在 这 第一的 镜头 巴伦 曾是 危险地 受伤 .

在第一轮枪击中，巴伦身负重伤。

[də'keɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [hɪt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] .
Decatur was also hit , and he died the same evening .
迪凯特 曾是 还 打 , 和 他 死亡 这 相同的 晚上 .

迪凯特也中弹了，当晚便去世了。

[prɪ'peəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] , [vɒl] . [fɔːr] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL . 4 .
插图 为了 这 导师 , 卷 . 4 .

《导师》第四卷插图

[nəʊ] . [θriː] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
No . 3 , SERIAL No . 103
不 . 3 , 序列号 不 . -

编号 3，序列号 103

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1916 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['kɒmədɔː(r)] ['wɪljəm] ['beɪnbrɪdʒ]
COMMODORE WILLIAM BAINBRIDGE
准将 威廉 班布里奇

威廉·班布里奇准将

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['rembrænt] [piːl]
FROM THE PAINTING BY REMBRANDT PEALE
从 这 绘画 经过 伦勃朗 皮尔

出自伦勃朗·皮尔的画作

[ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]
IN THE POSSESSION OF THE NEW YORK HISTORICAL SOCIETY
在 这 拥有 的 这 新的 约克 历史 社会

现藏于纽约历史学会

['wɪljəm] ['beɪnbrɪdʒ]
WILLIAM BAINBRIDGE
威廉 班布里奇

威廉·班布里奇

['mɒnəgrɑːf] ['nʌmbə(r)] [tuː] [ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] ['riːdɪŋ] [kɔːs]
Monograph Number Two in The Mentor Reading Course
专著 数字 二 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第二册

['ɪliəm] ['beɪnbrɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['prɪnstən] , [njuː] ['dʒɜːzi] , [ɒn] [meɪ] ['sɛvən] , - .
illiam Bainbridge was born at Princeton , New Jersey , on May 7 , 1774 .
威廉 班布里奇 曾是 出生 在 普林斯顿 , 新的 球衣 , 在 可能 7 , - .

威廉·贝恩布里奇于 1774 年 5 月 7 日出生于新泽西州普林斯顿。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['æbsələm] ['beɪnbrɪdʒ] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
He was a son of Dr . Absalom Bainbridge , a Physician of the town .
他 曾是 一个 儿子 的 博士 . 押沙龙 班布里奇 , 一个 医生 的 这 镇 .

他是镇上医生阿布萨隆·班布里奇博士的儿子。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
He received comparatively little education ;
他 已收到 比较 小的 教育 ;

他接受的教育相对较少；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ['ves(ə)l][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] .
for he went to sea in a merchant vessel at the age of fourteen .
为了 他 去 到 海 在 一个 商人 血管 在 这 年龄 的 十四 .

因为他十四岁时就上了商船出海了。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [meit] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [həʊp] ,
A few years after this , while he was the mate of the ship Hope ,
一个 很少 年 后 这 , 尽管 他 曾是 这 伴侣 的 这 船 希望 ,

几年后，当他担任“希望号”帆船的大副时，

[ɒn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['hɒlənd] [hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptɪn] ,
on a voyage to Holland he saved the life of his captain ,
在 一个 航程 到 荷兰 他 已保存 这 生活 的 他的 队长 ,

在前往荷兰的航程中，他救了船长的命。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [baɪ][ə; eɪ]['mjuːtənəs] [kruː] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [hɪm] ['əʊvəbɔːd] .
who had been seized by a mutinous crew with the intention of throwing him overboard .
WHO 有 到过 查获 经过 一个 叛逆的 全体人员 和 这 意图 的 投掷 他 落水 .

他被叛变的船员抓住，船员们打算把他扔下船。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [həʊm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] ,
On his return home , because of his good conduct and abilities ,
在 他的 返回 家 , 因为 的 他的 好的 执行 和 能力 ,

他回国后，由于他品行良好且能力出众，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [dʌtʃ] [treɪd] .

he was promoted to the command of a ship in the Dutch trade .

他 曾是 推广 到 这 命令 的 一个 船 在 这 荷兰语 贸易 .

他被提拔为荷兰贸易船只的船长。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ʃɪps] [ʌn'tɪl] - .

He continued in command of various ships until 1798 .

他 持续 在 命令 的 各种各样的 船舶 直到 - .

他一直担任多艘船只的舰长，直到 1798 年。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt]

During this time the war between France and Great Britain made it difficult

期间 这 时间 这 战争 之间 法国 和 伟大的 英国 制成 它 难的

[fɔː(r); fə(r)] [n'juːtrəlz] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [treɪd] .

for neutrals to carry on trade .

为了 中立者 到 携带 在 贸易 .

在此期间，法国和英国之间的战争使得中立国难以进行贸易。

['ðeəfɔː(r)] [æz; əz] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['beɪnbrɪdʒ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɪ'luːd] ,

Therefore as master of a ship Bainbridge had to elude ,

所以 作为 掌握 的 一个 船 班布里奇 有 到 躲避 ,

因此，作为船长，贝恩布里奇不得不躲避追捕。

[ɔː(r)] [biːt] [ɒf] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ]

or beat off a great deal of interference on the part of French and British

或者 打 离开 一个 伟大的 交易 的 干涉 在 这 部分 的 法语 和 英国

[ʃɪps] [ə'laɪk] .

ships alike .

船舶 同样 .

或者击退来自法国和英国船只的大量干扰。

[ɪn] - ,

In 1798 ,

在 - ,

1798年，

[wen] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

when war was about to break out between France and the United States

什么时候 战争 曾是 关于 到 休息 出去 之间 法国 和 这 团结的 各州

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪvi] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] ,

and the American navy was organized ,

和 这 美国人 海军 曾是 组织 ,

当法国和美国之间即将爆发战争，而美国海军也正在组建时，

['beɪnbrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['skuːnə(r)] [rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] ,

Bainbridge was appointed commander of the United States Schooner Retaliation ,

班布里奇 曾是 任命 指挥官 的 这 团结的 各州 大篷车 报复 ,

[ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [gʌnz] ,

of fourteen guns ,

的 十四 枪支 ,

贝恩布里奇被任命为美国“报复”号双桅帆船的指挥官，该船配备14门火炮。

[wɪð] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [lef'tenənt] .

with the rank of lieutenant .

和 这 秩 的 中尉 .

军衔为中尉。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [tuː] [frentʃ] ['frɪgəts] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

In November his ship was captured by two French frigates — but it was

在 十一月 他的 船 曾是 捕获 经过 二 法语 护卫舰 — 但 它 曾是

[rɪ'liːst] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .

released shortly afterward .

发布 不久 之后 .

11 月，他的船被两艘法国护卫舰俘获，但不久后便获释。

['beɪnbrɪdʒ] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [æz; əz]['mɑːstə(r)] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði][brɪg]

Bainbridge sailed for the West Indies as master commandant of the brig

班布里奇 航行 为了 这 西方 印第斯 作为 掌握 指挥官 的 这 布里格

['nɔːfək] .

Norfolk .

诺福克 .

班布里奇以诺福克号双桅帆船船长的身份驶往西印度群岛。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [kruːz] [hiː; hi] [geɪv] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

During this cruise he gave protection to the merchant trade of the United States

期间 这 巡航 他 给予 保护 到 这 商人 贸易 的 这 团结的 各州

[ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [mən] .

and captured several of the enemy's merchantmen .

和 捕获 一些 的 这 敌人的 商船 .

在这次航行中，他保护了美国的商船贸易，并俘获了敌方的几艘商船。

[ɪn] - ['beɪnbrɪdʒ] [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋk] [ɒv; əv] ['kæptɪn] .

In 1800 Bainbridge was promoted to the rink of captain .

在 - 班布里奇 曾是 推广 到 这 溜冰场 的 队长 .

1800年，班布里奇被提拔为队长。

[ɒn] [ðə; ði] ['frɪgət] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][æl'dʒɪəz] [wɪð] ['prez(ə)nts]

On the frigate George Washington he sailed to the Dey of Algiers with presents

在 这 护卫舰 乔治 华盛顿 他 航行 到 这 戴伊 的 阿尔及尔 和 礼物

.

.

.

他乘坐乔治·华盛顿号护卫舰，带着礼物前往阿尔及尔总督府。

[ðiːz] " ['prez(ə)nts] " [wɜː(r); wə(r)] [braɪbz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði][æl'dʒɪəriən]

These " presents " were bribes which the United States paid to the Algerian

这些 " 礼物 " 是 贿赂 哪个 这 团结的 各州 有薪酬的 到 这 阿尔及利亚

['paɪrəts][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm]['kæptʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði]

pirates to secure exemption from capture for its merchant ships in the

海盗 到 安全的 豁免 从 捕获 为了 它是 商人 船舶 在 这

[ˌmedɪtə'reɪniən] .

Mediterranean .

地中海 .

这些"礼物"是美国向阿尔及利亚海盗支付的贿赂，以确保其在地中海的商船免遭俘虏。

['beɪnbrɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [t'rɪbjuːts] .

Bainbridge was disgusted at having to pay the tributes .

班布里奇 曾是 厌恶 在 拥有 到 支付 这 致敬 .

贝恩布里奇对不得不缴纳贡品感到厌恶。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wɒz; wəz][æt; ət][æl'dʒɪəz][wɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði]['paɪrəts] [ə'genst] [frɑːns]

While his ship was at Algiers war was declared by the pirates against France

尽管 他的 船 曾是 在 阿尔及尔 战争 曾是 声明 经过 这 海盗 反对 法国

,

,

,

当他的船停靠在阿尔及尔时，海盗们向法国宣战了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['kɒns(ə)l][ænd; ənd] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] .
and the French consul and citizens were ordered to leave the country in forty - eight hours .
和 这 法语 领事 和 公民 是 订购 到 离开 这 国家 在 四十 - 八 小时 .

法国领事和公民被勒令在四十八小时内离开该国。

['kæptɪn] ['beɪnbrɪdʒ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ɔːl][ɒn][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd]['lændɪd][ðem; ðəm] ['seɪfli] .
Captain Bainbridge received them all on his ship and landed them safely .
队长 班布里奇 已收到 他们 全部 在 他的 船 和 登陆 他们 安全 .

班布里奇船长将他们全部接上船，并安全送他们上岸。

[wen] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [faʊnd] [ðæt] [braɪbz] [tuː; tə][ðə; ði]['paɪrəts][dɪd][nɒt] [prə'tekt] [ðeə(r)] ['kɒmɜːs] ,
When the United States found that bribes to the pirates did not protect their commerce ,
什么时候 这 团结的 各州 成立 那 贿赂 到 这 海盗 做过 不是 保护 他们的 商业 ,

当美国发现向海盗行贿并不能保护其商业活动时，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][juːz] [fɔːs] .
they decided to use force .
他们 决定 到 使用 力量 .

他们决定使用武力。

['kæptɪn] ['beɪnbrɪdʒ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frɪgət] [ˌfɪlə'delfiə] , [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə][æl'dʒɪəz] , [blɔ'keɪdid] ['trɪpəli] .
Captain Bainbridge was given command of the frigate Philadelphia , and sailing to Algiers , blockaded Tripoli .
队长 班布里奇 曾是 给定 命令 的 这 护卫舰 费城 , 和 帆船 到 阿尔及尔 , 封锁 硅藻土 .

班布里奇上尉被任命为费城号护卫舰的舰长，驶往阿尔及尔，封锁了的黎波里。

['biːɪŋ] ['drɪvn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kruːzɪŋ] [graʊndz] ,
Being driven from his cruising grounds ,
存在 驱动 从 他的 巡航 理由 ,

被驱逐出他的巡游区域，

['beɪnbrɪdʒ] [pə'sjuːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ʃɪp] [ðæt] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [blɒ'keɪd] .
Bainbridge pursued a strange ship that was trying to break the blockade .
班布里奇 追击 一个 奇怪的 船 那 曾是 尝试 到 休息 这 封锁 .

班布里奇追击一艘试图突破封锁线的奇怪船只。

[hiː; hi] [geɪv] [tʃeɪs] , [bʌt; bət][ræn][ə'pɒn][ə; eɪ] [riːf] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] - , - .
He gave chase , but ran upon a reef on the morning of October 31 , 1803 .
他 给予 追赶 , 但 跑 之上 一个 礁 在 这 早晨 的 十月 - , - .

1803年10月31日清晨，他追了上去，结果撞上了礁石。

[ðə; ði]['paɪrəts] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækt] ,
The pirates immediately attacked ,
这 海盗 立即地 遭到攻击 ,

海盗立即发动了攻击。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['skʌtl] [hɜː(r); hə(r)] ,
and when the ship could no longer be defended they captured and scuttled her ,
和 什么时候 这 船 可以 不 更长 是 辩护 他们 捕获 和 沉没 她 ,

当这艘船再也无法守住时，他们俘获了它并将其凿沉。

[im'prizən] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [kruː] .
imprisoning the officers and crew .
监禁 这 警官 和 全体人员 .

将军官和船员监禁起来。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [biːn]
After a treaty of peace between the Dey and the United States had been
后 一个 条约 的 和平 之间 这 戴伊 和 这 团结的 各州 有 到过
[kən'kluːdɪd] ,
concluded ,
结束 ,

在德伊与美国缔结和平条约之后，

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ɒn] ['februəri] [θriː] , - .
the Americans were released on February 3 , 1805 .
这 美国人 是 发布 在 二月 3 , - .

美国人于1805年2月3日获释。

['kæptɪn] ['beɪnbrɪdʒ] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['sɜːvɪs] ,
Captain Bainbridge returned for a time to the merchant service ,
队长 班布里奇 返回 为了 一个 时间 到 这 商人 服务 ,

贝恩布里奇船长曾一度重返商船队。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - [brəʊk] [aʊt] ,
but when the War of 1812 broke out ,
但 什么时候 这 战争 的 - 打破 出去 ,

但1812年战争爆发后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['frɪgət] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
he was appointed to command the United States frigate Constitution .
他 曾是 任命 到 命令 这 团结的 各州 护卫舰 宪法 .

他被任命为美国"宪法"号护卫舰舰长。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] [hiː; hi] ['kæptʃəd] [tuː] ['brɪtɪʃ] ['frɪgəts] [ænd; ənd] ['meni] [mən] .
In this ship he captured two British frigates and many merchantmen .
在 这 船 他 捕获 二 英国 护卫舰 和 许多 商船 .

他驾驶这艘船俘获了两艘英国护卫舰和许多商船。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [æn; ən][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['welkəm] [baɪ][hɪz; ɪz]
On his return he was received with an enthusiastic welcome by his
在 他的 返回 他 曾是 已收到 和 一个 热情的 欢迎 经过 他的
['kʌntrimən] .
countrymen .
同胞们 .

他凯旋归来时受到了同胞们的热烈欢迎。

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [praɪd] ,
The Constitution became an object of national pride ,
这 宪法 成为 一个 目的 的 国家的 自豪 ,

宪法成为民族自豪感的象征，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [sə'steɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːmərəs] [in'kauntəz]
and because of the little damage it sustained in the numerous encounters
和 因为 的 这 小的 损害 它 持续 在 这 很多的 遭遇
[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'geɪdʒd] ,
in which it engaged ,
在 哪个 它 已订婚的 ,

而且由于它在参与的众多战斗中受到的损伤很小，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [neɪm] [ɒv; əv] " [əʊld]['aɪənˌsaɪdz] .
received the popular name of " Old Ironsides .
已收到 这 受欢迎的 姓名 的 " 老的 铁骑 .

它获得了"老铁甲"的昵称。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - , ['beɪnbrɪdʒ] [wʌns][mɔː(r)] [sɜːvd] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːbəri] ['paɪrəts] .

" After the conclusion of the War of 1812 , Bainbridge once more served against the Barbary pirates .

" 后 这 结论 的 这 战争 的 - , 班布里奇 一次 更多的 服务 反对 这 巴巴里 海盗 .

“1812 年战争结束后，班布里奇再次参与了对抗巴巴里海盗的战斗。

['leɪtə(r)][hiː; hi] [sɜːvd] [ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv]['neɪvi] [kə'mɪʃənəz] .

Later he served on the board of navy commissioners .

之后 他 服务 在 这 木板 的 海军 专员 .

后来他担任海军委员会委员。

['kɒmədɔː(r)] ['beɪnbrɪdʒ] [daɪd][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - .

Commodore Bainbridge died in Philadelphia on July 28 , 1833 .

准将 班布里奇 死亡 在 费城 在 七月 - , - .

贝恩布里奇准将于 1833 年 7 月 28 日在费城去世。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION

准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

ILLUSTRATION FOR THE MENTOR .

插图 为了 这 导师 .

为导师绘制的插图。

[vɒl] .

VOL .

卷 .

卷

[fɔːr] , [nəʊ] . [θriː] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -

4 , No . 3 , SERIAL No . 103

4 , 不 . 3 , 序列号 不 . -

4，第3期，序列号103

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT , 1916 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .

版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['kɒmədɔː(r)] ['ɒlɪvə] ['hæzəd] ['peri]

COMMODORE OLIVER HAZARD PERRY

准将 奥利弗 冒险 佩里

准将奥利弗·哈扎德·佩里

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['rembrænt] [piːl]

FROM THE PAINTING BY REMBRANDT PEALE

从 这 绘画 经过 伦勃朗 皮尔

出自伦勃朗·皮尔的画作

[ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]

IN THE POSSESSION Of THE NEW YORK HISTORICAL SOCIETY

在 这 拥有 的 这 新的 约克 历史 社会

现藏于纽约历史学会

['ɒlɪvə] ['hæzəd] ['peri]

OLIVER HAZARD PERRY

奥利弗 冒险 佩里

奥利弗·哈扎德·佩里

['mɒnəgrɑːf] ['nʌmbə(r)] [faɪv] [ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] ['riːdɪŋ] [kɔːs]
Monograph Number Five in The Mentor Reading Course
专著 数字 五 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第五册

['lɪvə(r)] ['hæzəd] ['peri] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] , [roʊd] ['aɪlənd] , [ɒn] ['ɔːgəst] - , - .
liver Hazard Perry was born at South Kensington , Rhode Island , on August 23 , 1785 .
肝 冒险 佩里 曾是 出生 在 南 肯辛顿 , 罗德岛 岛 , 在 八月 - , - .

利弗·哈扎德·佩里于 1785 年 8 月 23 日出生于罗德岛州南肯辛顿。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['krɪstəfə(r)] ['reɪmənd] ['peri] , ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði]['neɪvi] .
His father was Christopher Raymond Perry , captain in the navy .
他的 父亲 曾是 克里斯托弗 雷蒙德 佩里 , 队长 在 这 海军 .

他的父亲是海军上尉克里斯托弗·雷蒙德·佩里。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [ɒn][ðə; ði] [sluːp] [ɒv; əv][wɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [griːn] , [ɪn] - .
His first position was that of a midshipman on the sloop of war General Greene , in 1798 .
他的 第一的 位置 曾是 那 的 一个 海军学员 在 这 单桅帆船 的 战争 一般的 格林 , 在 - .

1798 年，他的第一个职位是担任格林将军号战舰上的海军学员。

[ðə; ði][fɜːst]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːbəri] ['paɪrəts] .
The first action that he saw was against the Barbary pirates .
这 第一的 行动 那 他 锯 曾是 反对 这 巴巴里 海盗 .

他看到的第一个行动是针对巴巴里海盗的。

[ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)][hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [ɪn][ðə; ði]['skwɒdrən] .
In this war he secured the affection and respect of the officers and men in the squadron .
在 这 战争 他 安全 这 感情 和 尊重 的 这 警官 和 男人 在 这 中队 .

在这场战争中，他赢得了中队官兵的爱戴和尊敬。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lef'tenənt] - ['kɒməndænt] [ɪn][ðə; ði] ['skuːnə(r)] [rɪ'vendʒ] .
In 1810 he was a lieutenant - commandant in the schooner Revenge .
在 - 他 曾是 一个 中尉 - 指挥官 在 这 大篷车 复仇 .

1810年，他担任双桅帆船“复仇号”的副舰长。

[ðɪs] ['ves(ə)l][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['skwɒdrən]['ʌndə(r)] ['kɒmədɔː(r)] ['rɒdʒəz] ,
This vessel was attached to the squadron under Commodore Rodgers ,
这 血管 曾是 随附的 到 这 中队 在下面 准将 罗杰斯 ,

这艘船隶属于罗杰斯准将指挥的舰队。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [lɒŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði][ɪm'bɑːgəʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [pʊt] [ə'pɒn] [treɪd] [wɪð] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns] .
and was employed in Long Island Sound to uphold the embargo which the United States had at that time put upon trade with England and France .
和 曾是 受雇 在 长的 岛 声音 到 坚持 这 禁运 哪个 这 团结的 各州 有 在 那 时间 放 之上 贸易 和 英格兰 和 法国 .

他受雇于长岛海峡，以维护美国当时对英国和法国实施的贸易禁运。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['ɪŋglənd] [bɪ'gæn] .
Shortly after , the war with England began .
不久 后 , 这 战争 和 英格兰 开始 .

不久之后，与英国的战争爆发了。

['peri] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flə'tɪlə] [æt; ət] ['njuːpɔːt] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt]
Perry was placed in command of a flotilla at Newport , but was not
佩里 曾是 放置 在 命令 的 一个 船队 在 纽波特 , 但 曾是 不是

[pliːzd] [wɪð] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
pleased with this commission ,
高兴 和 这 委员会 ,

佩里被任命为纽波特舰队的指挥官，但他对这项任命并不满意。

[ænd; ənd] [begd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [leɪk] [ɒn'teəriəʊ] .
and begged to be ordered to Lake Ontario .
和 乞求 到 是 订购 到 湖 安大略省 .

并恳求被派往安大略湖。

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd] ,
His wish was granted ,
他的 希望 曾是 的确 ,

他的愿望实现了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] — [huː] ['iːgəli] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] — [ˌɑːr 'iː] -
and he and his men — who eagerly volunteered to go with him — re -
和 他 和 他的 男人 — WHO 急切地 自愿 到 去 和 他 — 关于 -

[ɪn'fɔːrst] ['kɒmədɔː(r)] ['tʃɔːnsi] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .
inforced Commodore Chauncey on the Great Lakes .
强制 准将 昌西 在 这 伟大的 湖泊 .

他和他的部下（他们都非常积极地自愿跟随他）增援了五大湖区的昌西准将。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [leɪk] [ɒn'teəriəʊ] , [haʊ'evə(r)] ,
When he arrived at Lake Ontario , however ,
什么时候 他 到达的 在 湖 安大略省 , 然而 ,

然而，当他抵达安大略湖时，

['tʃɔːnsi] ['ɔːdəd] ['peri] [tuː; tə] [leɪk] ['ɪri] [tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]['ves(ə)lz] .
Chauncey ordered Perry to Lake Erie to superintend the building of vessels .
昌西 订购 佩里 到 湖 伊利 到 督 这 建筑 的 船只 .

昌西命令佩里前往伊利湖监督造船工作。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
The English had a powerful force on the Great Lakes and the United States
这 英语 有 一个 强大的 力量 在 这 伟大的 湖泊 和 这 团结的 各州

['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʃɪps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
wanted to build sufficient ships to meet them .
通缉 到 建造 充足的 船舶 到 见面 他们 .

英国在大湖区拥有强大的力量，美国希望建造足够的船只来与之对抗。

['peri] [wɜːkt] [hɑːd] , [ænd; ənd][ɒn] ['ɔːgəst] [fɔːr] , - ,
Perry worked hard , and on August 4 , 1813 ,
佩里 工作 难的 , 和 在 八月 4 , - ,

佩里努力工作，1813年8月4日，

[hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz]['skwɒdrən]['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [leɪk] ['ɪri] .
he got his squadron into the deep waters of Lake Erie .
他 得到 他的 中队 进入 这 深的 水 的 湖 伊利 .

他带领他的中队进入了伊利湖的深水区。

[ðɪs] ['skwɒdrən] [kən'sistid] [ɒv; əv] [θriː] [brɪg] , [faɪv] ['skuːnə(r)] , [ænd; ənd][wʌn] [sluːp] .
This squadron consisted of three brigs , five schooners , and one sloop .
这 中队 由……组成 的 三 布里格斯 , 五 双桅帆船 , 和 一 单桅帆船 .

这个舰队由三艘双桅帆船、五艘纵帆船和一艘单桅帆船组成。

[ɒn] [ðə; ði] 10th [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] ['peri] [met] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] [wɪð] ['kæptɪn] ['rɒbət] [eɪtʃ] . ['bɑːkli]
On the 10th of September Perry met the British fleet with Captain Robert H . Barclay
在 这 10th 的 九月 佩里 遇见 这 英国 舰队 和 队长 罗伯特 H . 巴克莱
[ɪn] [kə'mɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [pʊt] - [ɪn] [beɪ] .
in command in the Battle of Put - in Bay .
在 命令 在 这 战斗 的 放 - 在 湾 .

9 月 10 日，佩里率领的舰队在普特因湾海战中与由罗伯特·H·巴克莱上校指挥的英国舰队交战。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [ɒv; əv] ['pɛriz] [laɪf] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [fɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [skɪl] ,
This was the great fight of Perry's life , and he fought it with skill ,
这 曾是 这 伟大的 斗争 的 佩里的 生活 , 和 他 战斗 它 和 技能 ,
['breɪvəri] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] .
bravery and perseverance .
勇敢 和 毅力 .

这是佩里一生中最伟大的战斗，他凭借高超的技巧、勇敢的精神和坚韧的毅力赢得了这场战斗。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪktəri] [wɜː(r); wə(r)] [felt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
The effects of this victory were felt all over the United States .
这 效果 的 这 胜利 是 毛毡 全部 超过 这 团结的 各州 .

这场胜利的影响波及全美。

['næʃ(ə)nəl] [praɪd] [wɒz; wəz] ['kɪnd(ə)ld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪð]
National pride was kindled and the people celebrated the victory with
国家的 自豪 曾是 点燃 和 这 人们 著名 这 胜利 和
[ɪn'θjuːziæzəm] .
enthusiasm .
热情 .

民族自豪感被点燃，人民热情地庆祝胜利。

[ɪn] [rɪ'wɔːd] ['peri] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪvi] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv]
In reward Perry was made a captain in the navy and received the thanks of
在 报酬 佩里 曾是 制成 一个 队长 在 这 海军 和 已收到 这 谢谢 的
['kɒŋgres] .
Congress .
国会 .

作为奖励，佩里被授予海军上尉军衔，并受到国会的表彰。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['gælənt] ['ɒfɪsə(r)] [dɪd] [nɒt] [rest] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['lɔːɹəlz] , [ænd; ənd] ,
However , the gallant officer did not rest upon his laurels , and ,
然而 , 这 英勇 官 做过 不是 休息 之上 他的 月桂树 , 和 ,

然而，这位英勇的军官并没有就此止步，而是继续前进。

['siːɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] ['hɒstaɪl] [fliːts] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] , ['ɒfəd] [hɪm'self] [æz; əz] [eɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl]
seeing no more hostile fleets to conquer , offered himself as aid to General
看到 不 更多的 敌对的 舰队 到 征服 , 提供 他自己 作为 援助 到 一般的
['hærɪs(ə)n] ,
Harrison ,
哈里森 ,

眼见已无敌军舰队可供征服，他主动提出协助哈里森将军。

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,
who was then pursuing the British ,
WHO 曾是 然后 追求 这 英国 ,

当时他正在追击英国人。

[ænd; ənd] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [mə'reɪvjən] [taʊn] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] 5th .
and took part in the Battle of Moravian Town on October 5th .
和 采取 部分 在 这 战斗 的 摩拉维亚 镇 在 十月 5th .

并参加了 10 月 5 日的摩拉维亚城战役。

[wen] [və'dʒɪniə][ænd; ənd]['meərilənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [rɒs]
When Virginia and Maryland were invaded by the English , under General Ross
什么时候 弗吉尼亚州 和 马里兰州 是 入侵 经过 这 英语 , 在下面 一般的 罗斯
[ænd; ənd]['ædmərəl] ['koʊbɜːrn] ,
and Admiral Cockburn ,
和 上将 科克伯恩 ,

当弗吉尼亚和马里兰遭到英国人的入侵时，在罗斯将军和科克伯恩海军上将的指挥下，

['peri] [hæd; həd][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [ɒn][ðə; ði][pə'təʊmək] .
Perry had a command on the Potomac .
佩里 有 一个 命令 在 这 波托马克河 .

佩里曾指挥波托马克河。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - ['kæptɪn] ['peri] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɑːvə] ,
At the end of the War of 1812 Captain Perry took command of the Java ,
在 这 结尾 的 这 战争 的 - 队长 佩里 采取 命令 的 这 Java ,

1812年战争结束后，佩里船长接管了"爪哇"号的指挥权。

[ə; eɪ] ['frɪgət] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [klɑːs] ,
a frigate of the first class ,
一个 护卫舰 的 这 第一的 班级 ,

一艘一流的护卫舰

[ænd; ənd] [seɪld] [wɪð] ['kɒmədɔː(r)] ['stiːvn] [də'keɪtə(r)][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][æl'dʒɪəz] ,
and sailed with Commodore Stephen Decatur to punish the Dey of Algiers ,
和 航行 和 准将 史蒂芬 迪凯特 到 惩治 这 戴伊 的 阿尔及尔 ,

他与斯蒂芬·迪凯特准将一同出海，意图惩罚阿尔及尔总督。

[huː] [hæd; həd] ['plʌndə] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wen] [ðɪs] ['kʌntri]
who had plundered the commerce of the United States when this country
WHO 有 掠夺 这 商业 的 这 团结的 各州 什么时候 这 国家
[wɒz; wəz] ['bɪzi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - .
was busy during the war of 1812 .
曾是 忙碌的 期间 这 战争 的 - .

1812 年美国忙于战争期间，他们掠夺了美国的商业。

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪn][dʒuːn] , - , [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ,
This expedition , which reached the Mediterranean in June , 1815 , was successful ,
这 远征 , 哪个 达到 这 地中海 在 六月 , - , 曾是 成功的 ,

这次探险于1815年6月抵达地中海，取得了成功。

[ænd; ənd] ['peri] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and Perry returned to the United States .
和 佩里 返回 到 这 团结的 各州 .

佩里返回了美国。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒɑːvə][wɒz; wəz]['laɪɪŋ] [æt; ət] ['njuːpɔːt] [ɪn][mɪd] - ['wɪntə(r)] ,
While the Java was lying at Newport in mid - winter ,
尽管 这 Java 曾是 说谎 在 纽波特 在 中 - 冬天 ,

当"爪哇号"在隆冬时节停泊在纽波特港时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ['ves(ə)l][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [riːf] [ə'baʊt] [faɪv][ɔː(r)][sɪks]
he received information that a merchant vessel was on a reef about five or six
他 已收到 信息 那 一个 商人 血管 曾是 在 一个 礁 关于 五 或者 六
[maɪlz] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] ,
miles from that place ,
英里 从 那 地方 ,

他得到消息称，一艘商船在距离该地五六英里的暗礁上搁浅了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kruː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
and that the crew were in danger .
和 那 这 全体人员 是 在 危险 .

船员们当时处境危险。

['li:pɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [bɑ:dʒ] [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɔ:zmən] [ænd; ənd] [sed] , " [kʌm] , [maɪ] [bɔɪz] ,
Leaping into his barge he turned to his oarsmen and said , " Come , my boys ,
跳跃 进入 他的 驳船 他 转向 到 他的 划桨手 和 说 , " 来 , 我的 男孩们 ,

他跳上驳船，转身对划桨手们说：“来吧，我的伙计们，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] ['ʃɪprekt] ['si:mən] ; [pʊl] [ə'weɪ] !
we are going to the relief of shipwrecked seamen ; pull away !
我们 是 去 到 这 宽慰 的 遭遇海难 海员 ; 拉 离开 !

我们要去救援遇难海员；快走！

" [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kru:] [wɜ:(r); wə(r)] ['reskju:d] .
" The eleven men of the crew were rescued .
" 这 十一 男人 的 这 全体人员 是 获救 .

“船上11名船员全部获救。”

[ɪn] - ['peri] [wɒz; wəz] [sent] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɒn] ['ædəmz] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wɪð] [si:ld] ['ɔ:dərs] .
In 1819 Perry was sent in the John Adams to the West Indies with sealed orders .
在 - 佩里 曾是 发送 在 这 约翰 亚当斯 到 这 西方 印第斯 和 密封 订单 .

1819年，佩里乘坐“约翰·亚当斯”号前往西印度群岛，并带去了密封命令。

['paɪrəts] [hæd; həd] [swɔ:m] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [si:] .
Pirates had swarmed in that vicinity , and his commission was to drive them from the sea .
海盗 有 蜂拥而至 在 那 附近 , 和 他的 委员会 曾是 到 驾驶 他们 从 这 海 .

海盗在那片海域横行，他的任务就是将他们赶出大海。

[hi:; hi] ['eksɪkju:tɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] [wɪð] ['dɪlɪdʒəns] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [kɔ:t] ['jeləʊ] ['fi:və(r)] [ænd; ənd] [daɪd] [ɒn] ['ɔ:gəst] - ,
He executed his orders with diligence , but unfortunately caught yellow fever and died on August 23 ,
他 执行 他的 订单 和 勤勉 , 但 很遗憾 捕捉 黄色的 发烧 和 死亡 在 八月 - ,

他尽职尽责地执行了命令，但不幸的是感染了黄热病，于8月23日去世。

- , [æt; ət] [pɔ:t] [ɒv; əv] [speɪn] , [ɪn] ['trɪnɪ,dæd] .
1819 , at Port of Spain , in Trinidad .
- , 在 港口 的 西班牙 , 在 特立尼达 .

1819 年，在特立尼达的西班牙港。

['evri] ['trɪbju:t] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [gri:f] [wɒz; wəz] [peɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['meməri] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɑ:nərz] .
Every tribute of national grief was paid to his memory , and he was buried with military honors .
每一个 贡 的 国家的 悲伤 曾是 有薪酬的 到 他的 记忆 , 和 他 曾是 埋葬 和 军队 荣誉 .

全国上下都以各种方式表达了对他的哀悼，他被以军礼安葬。

[prɪ'peəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[fɔːr] , [nəʊ] . [θriː] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
4 , No . 3 , SERIAL No . 103
4 , 不 . 3 , 序列号 不 . -

4，第3期，序列号103

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1916 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神